工商日報
中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

本報今日出紙三大張

莫斯科外交觀察家預料
蘇不理英美勸告 將拒停空中試爆
美官方人士亦認為希望黯淡

[illegible]

英美呼籲停試聯合建議 昨已在日內瓦提出
要求蘇俄在本月九日以前答覆

[illegible]

停止空中試驗 法國將會同意

[illegible]

美心理學家格魯柏指出 核子戰爭之威脅 是集體瘋狂行動

[illegible]

皮西通警告 西柏林可能發生意外事件

[illegible]

挪威呼籲 蘇俄停試

[illegible]

德共一再揚言 與蘇簽訂和約後 管制西柏林通路

[illegible]

東柏林共軍之無聊舉動 [illegible]

巴西內戰危機可能消弭 三軍首長提出保証 讓古拉特就總統職
代總統發出停止軍事行動呼籲

[illegible]

西德支持停試建議

[illegible]

英國報紙提出警告稱 老克如不接納停試建議 將面臨空前軍備大競賽

[illegible]

英外交部表示 蘇如拒絕停試 英須重行考慮

[illegible]

蘇俄人民被蒙蔽 尚未知試爆消息

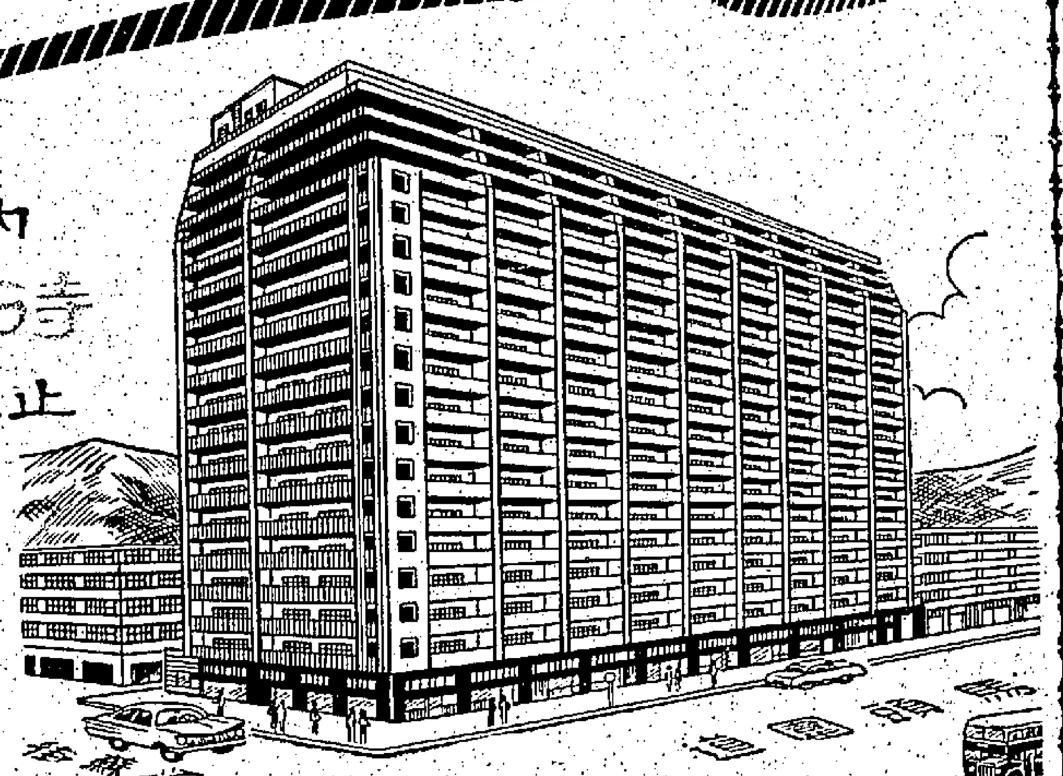
[illegible]

甘迺迪裁軍顧問 麥克萊將晤佐林

[illegible]

Coca-Cola
最令你神怡

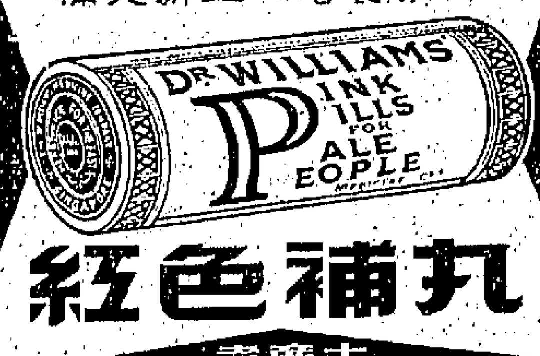
九龍城最高之……
九龍馬頭圍道二九八至三一二號
分層出售
分期付款
每層由萬餘元起
面向東南 風清氣爽
預售期內
九折優待
至九月底止
環境優美
交通利便
11號A.5號A.5號
5號B.6號C
各線巴士直達
年期 82
福華建業有限公司
洽購處
(一)協成行 香港於仁行806室 電話:25023.36741
(二)明川建築有限公司 香港華人行301室 電話:26051.21196
(三)志盛建築公司 香港大道中六五號二樓 電話:37105.38140
(四)本大廈地盤辦事處 電話:824912



如刊登本報廣告者
請撥電話二弍一六〇接洽

佛經選要
係一本簡明而有系統的佛經精華！
[illegible]

韋廉士醫生紅色補丸
專治：失眠，易怒，頭痛，精神不振。
補充新血 培養精神
各處藥行 均有代售



紅色補丸
韋廉士醫生藥局監製

開業通告
本牙醫現於德付道中力山大廈六樓五二二室開業此告
診症時間：上午九時至二時 下午三時半至七時 星期日休息
電話：二五二三九
美國牙醫博士 林思敬啓

香港警務處公告
為警務處長郵政信箱事

任何人士如有機密性質之事情報知警務處長者，可投函郵政總局信箱一九六〇號。凡投寄此郵政信箱之函件，均將直接原封與警務處長，以保持投函人（欲隱匿其名者）姓名之秘密，此告。

警務處長示

香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請：
(一)海事官一名（海事處）
(二)助理屋宇測量師多名（工務局）
有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙計告

香港政府公告
為聘請公務員事

(一)香港監獄署現有男獄警空缺，得享長俸待遇。
(二)薪金——每月由二百四十元起，分九年遞增，至每月三百七十元止；十五年後三百八十五元；二十年後四百元。
(三)資格——（甲）應徵人必須為未婚者，年齡由十九至廿六歲，高度不得少過英尺五尺六寸，胸圍未擴張時最少三十寸，須經本署考試及體格檢驗合格。（乙）華籍應徵者，須能說流利粵語及能書寫和閱讀中文，或其他中國方言更佳。（丙）非華籍而能說英語者亦可應徵，但錄用後，必須考取一級及二級粵語合格證書，方能轉為實缺。
(四)須穿着制服，輪班當值及遵守監獄紀律。
(五)現定九月八日星期五上午九時正，在中區域多利亞監獄及赤柱大潭監獄開始招考，為期一天，應徵人須攜備身份證及品行良好証明書兩份，用書面申請者，概不考慮。

中立國高峯會秘密商討 派遣代表團分赴美蘇 促甘迺迪與老克會談

尼赫魯定明日飛莫斯科力勸老克讓步

【貝爾格萊德四日路透社電】會議人士稱：非集團國家高峯會議將在今日下午之秘密集會中，討論如何力促甘迺迪總統與克魯曉夫兩人會晤和平商行談判。據稱：關於此事之數種可能採用方法，將被加以考慮，其中包括：(一)敦促甘迺迪總統與克魯曉夫總理[illegible]。此種方法爲印度總理尼赫魯所主張，現時被認爲最有可能採用之方法。據會議人士消息：一個由官員組成之起草委員會昨晚擬就一項文稿，表示希望美國與蘇聯之領袖迅速會商，並請彼兩人自行禁止採取足以增加世界緊張之任何進一步軍事措施。(二)從會議中派定一位重要人物，親自前往莫斯科及華盛頓提出此項請求。尼赫魯已定於星期三赴莫斯科訪問。(三)派出代表團赴華盛頓與莫斯科提出此一種呼籲。此代表團由與會國家當中之數國組成。會議人士稱：各政府首長在今日下午之會議，並將決定是否將此項呼籲，另外發出一項宣言，抑或將此呼籲合併於會議之最後公報。此會議之最後公報，將於明晚或星期三發表。

【新德里四日法新社電】此間外交界權威方面透露：已定六日（本週三）自貝爾格萊德赴莫斯科之印總理尼赫魯，極可能將被不結盟國家之要使，親抵莫斯科及華盛頓[illegible]，將由其地位之首長分別與甘迺迪總統及克魯曉夫總理[illegible]。

【貝爾格萊德三日美聯社電】印度總理尼赫魯星期日稱：甘迺迪總統及克魯曉夫總理將世界導入戰爭之情緒及心理因素。尼赫魯在印大使館對記者稱：兩大國領袖必須試行停止走向核子戰爭之途。此是可以利用將現時存在之敵對氣氛，改變爲友誼氣氛以達成之。甘迺迪及克魯曉夫舉行一次會議，可能解決柏林及德國問題與裁軍問題，但此等特定之問題，祇可在兩個集團之氣氛較佳情形下方能解決。尼赫魯拒絕說明其向莫斯科提出之建議，祇稱：決將盡其所能，以緩和目前之緊張局勢。尼氏定十一月訪問美國，時間已太遲，不能等候一次嘗試以幫助減輕現時之世界危機。尼赫魯又被詢及，彼是否將訪問莫斯科之後，再稱：不致如此，惟已增加高峯之威望。

> **尼赫魯對時局表示失望 認爲局勢將會引起戰爭**
>
> 【貝爾格萊德四日合衆國際社電】印度總理尼赫魯今日對時局之趨勢表示失望，因彼認爲現時局勢似使戰爭無可避免。接近此印度領袖之人士謂：彼等罕見尼赫魯爲世界形勢所困擾而如此沮喪者。一位未具名之發言人員稱：「一個大國不能解決彼等歧見，吾人亦無法可想。」據稱：尼赫魯以爲各大國在危險邊緣之上游蕩之時局，似使戰爭勢難可免。

中立國高峯會達成廣泛協議 將建議開大國高峯會 進一步解決柏林危機

古巴擬請中立國在夏灣拿開高峯會議

【貝爾格萊德四日路透社電】今日此間會議已屆第[illegible]日，出席會議之廿四國領袖已達成廣泛之協議。會議將建議由各大國召開高峯會議，以解決柏林危機。[illegible]

【貝爾格萊德四日新華社電】中立國家高峯會議今晚已形成一個一致廣泛之協議，並由此世界組織之廿四個國家之領袖，[illegible]

沈昌煥下週赴美出席聯大 辯論中國代表權問題

【台北四日法新社電】據今日消息：中華民國外長沈昌煥，將於下週初由台北前往紐約，參加聯大不久舉行之中國代表權問題辯論。消息靈通人士稱：沈氏在紐約作短暫停留後，將返回台灣，請中華民國代表團出席聯大會議。按：聯合國將討論是否應外蒙古與中共參加聯合國之問題。

【韓比瑞亞國門羅維亞三日美聯社電】韓比瑞亞駐聯合國總代表哈尼斯今日稱，中華民國與蒙古兩國，均將被選入今秋聯大主席。

傳英女王擬提名 封愛丁堡公爵爲皇夫

每日郵報謂不會在短期內實行

【倫敦四日合衆國際社電】「每日郵報」今日稱：伊利沙伯二世即將提名其夫愛丁堡公爵菲臘親王爲皇夫。此一頭銜，將爲近百年來英國皇室之第一椿盛事。維多利亞女王當年於婚後第十七年始封其夫阿爾拔王子爲皇夫。[illegible]

【倫敦三日合衆國際社電】「每日郵報」今日稱：女王現正考慮，不會在短期間使之成爲皇夫。該報謂：該項之消息，乃以宮廷及議會人士之一致意見爲根據者。

美增兵歐洲聲中 將首先加強第七軍實力

【華盛頓四日美聯社電】此間官員稱：美國現正計劃增強在歐洲之第七軍，惟增強之程度及時間，刻仍未悉。據料增加之實力，未必將爲久已需要之部隊，將與以前所請求之增派三萬五千支援部隊，以迅速充實美國駐歐軍之兵力，以[illegible]。

促請盟國對韓安心 南韓駐華大使崔用德 革命軍人埋頭苦幹

【台北四日中央社電】韓國駐華大使崔用德，強調韓中兩國關係密切，必須加強合作。崔用德今午在台北國際青年商會的月會中，發表演說時，指出今天的韓國革命政府，正在以身作則地實行計劃努力。[illegible]

尼泊爾西部水災 死者竟達六百人

錫金一橋樑倒塌死六十餘人

【加德滿都三日合衆國際社電】據此間今日接得消息稱：尼泊爾西部已有六百人因此次水災死亡。[illegible]

蘇聯國防工廠增加工作時間 是否備戰？

【莫斯科三日國際合衆社電】蘇俄工業聯合會中委會，今日支持一項建議，將國防工業之工作時間由七小時增至八小時，此一建議由若干國防工廠之工人提出，用意在適應目前東西間之緊張局面。工聯中委會今日稱：如政府及共黨[illegible]

法警方破獲反政府陰謀

二十六人已被拘捕

【巴黎三日路透社電】現自治之「法國阿爾及利亞之恐怖組織」之秘密軍事組織，[illegible]

英海軍試驗海參式飛彈

【倫敦四日路透社電】英國海軍部今日稱：英國海軍擬新之「海參式」艦對空飛彈，[illegible]

東京氣象所警告稱 日週內所降雨水 有輻射作用危險

台灣上空原子輻射強度正常

【東京四日中央社專電】此間氣象所昨天稱，日本所降落雨水之輻射性，[illegible]

【台北四日中央社電】今日稱：台灣省氣象所今日獨家報導稱：台灣地區上空近日原子輻射性強度正常，並沒有蘇俄核子爆炸以後，台灣測量[illegible]

日本反核子聯盟 抗議蘇恢復試爆

【東京四日法新社電】日本反核子聯盟今日向蘇聯大使館遞交一項抗議，反對蘇聯恢復核子試驗。[illegible]

中共炮轟金門 發射百廿一發

【台北四日法新社電】據國防部新聞局宣佈：昨晚七時五十六分[illegible]

英國「西藏學會」會員 主下屆聯大議程 應列入西藏問題

【倫敦四日路透社電】英國「西藏學會」會員[illegible]

印政府下令調查華僑資產狀況

【新德里四日合衆國際社電】印度政府已下令全國各省政府，[illegible]

南越軍與游擊隊 爭奪兩據點 仍在激戰中

【西貢四日路透社電】[illegible]

法國片奪得威尼斯金獅獎

【威尼斯三日法新社電】由阿倫·雷斯奈士導演之法國影片「馬利恩巴德之最後一年」，於威尼斯電影節內獲得「金獅獎」。法國女星蘇珊娜·阿尼在南斯拉夫影片「杜尼都拉斯角」中演技優異，而獲得最佳女星獎銜。

中共電台指謂 美方指揮寮軍 大舉進攻寮共

【巴黎四日法新社電】北平電台今日稱：已獲悉、沙雅巴里省及寮國[illegible]

十四國會議討論監管條文 無法獲致協議

【日內瓦四日路透社電】今日十四國會議[illegible]

非洲新興國家 支持我國者增

合報料在聯國大會

【台北四日法新社電】據接近官方之英文「中國日報」今午宣稱：在本屆聯合國大會中支持中華民國聯合國席位之非洲新興國家，將較過去爲多，[illegible]

英國黃金準備 八月增加三億

【倫敦四日路透社電】英國財部今日宣佈：英國之黃金與美元準備，今年八月份內增加三億六千九百萬鎊，至八月卅一日，共爲十[illegible]

加州北部發生大火

【三藩市三日美聯社電】星期日加州北部[illegible]

英國工聯大會革除左派工會

【英國·樸斯茅斯四日美聯社電】[illegible]

反核子運動二千人 向蘇提出抗議 斥蘇自毀欺人

【倫敦三日路透社電】英國反核子裁軍運動之二千人，今日列隊前往蘇聯大使館，以支持[illegible]

外蒙聲言支持蘇俄恢復試爆

【東京四日合衆國際社電】[illegible]

老克向戴高樂大送秋波 謂政治形勢緊張

對義總理樊樊尼覆函謂尚未收到

> 今後數日內將與尼赫魯作重要會談

【莫斯科四日路透社電】克魯曉夫今日參觀法國展覽會達三小時之久，還欣然舉杯祝賀蘇聯與法國及戴高樂將軍之友誼。並謂：「政治形勢十分緊張。」渠又謂：「貿易方面無一種反映，此乃極好之現象。」當渠舉杯祝賀法國人民之時，渠謂：「吾人前對希特勒並肩作戰，故現須合力以制止戰爭。」克魯曉夫與其他蘇聯主席團委員參觀法國展覽會後，在展覽會專爲之特設場所飲香檳酒。並與法國大使戴若與及其他官員閒談。[illegible]

【羅馬四日美聯社電】[illegible]

電訊縮輯

[illegible]

社論 香港治安的漏洞何在？

——希望有關方面能夠顧及小販問題

日前本港中區又發生一宗開市搶劫案，雖然開槍追捕，[illegible]

當然，世界上僅有傳說的「天堂」，但決沒有任何「不犯罪城市」，故香港縱發生開市劫案，也祇是現代都市犯罪事件的一例，原不值得大驚小怪。[illegible]

[illegible]

蔣總統慰問烈士遺族 蔣總統於九月三日上午十時，親率文武官員到圓山忠烈祠致祭陣亡將士。祭典莊嚴隆重。在祭典完畢後，蔣總統與夫人慰問烈士遺族，並詢問他們的生活起居和學業狀況。圖示蔣總統慰問烈士遺族。（中央社）

圖片說明

非洲達荷美共和國勞工部長包納（中）和該部秘書長科隊（右），九月二日舉行記者招待會，告他們訪華觀感。他們於八月廿六日來華訪問，並會晤蔣總統。（中央社）

曾長之子逝世享年百廿歲 無子女性少吃肉可增壽

【阿根廷門多薩四日美聯社電】[illegible]

女童棄家出走 芳齡僅十二歲 溜進泛美客機 遨遊美國各地

【波士頓四日美聯社電】[illegible]

世界什景

共產黨是最大的私梟
軍火交易甚驚人

這種特殊生意估計每年達二十億美元，除共產黨及非法軍火商外，世界最大而合法的軍火商人，係年僅卅四歲的甘明斯。（左圖）

[illegible]

巴西的不幸

大量經援已在望，不幸又來了政變。

桂德羅斯執政後，

[illegible]

霍民

國際剪影

[illegible]

探險者十二號的功能

[illegible]

（士達）

你知道：中國代表權問題前奏如何？蘇俄坦怎樣進行核子勒索？

[illegible]

一週時事測驗

·通文辛·

答案

[illegible]

弄得民不聊生而諉過于天

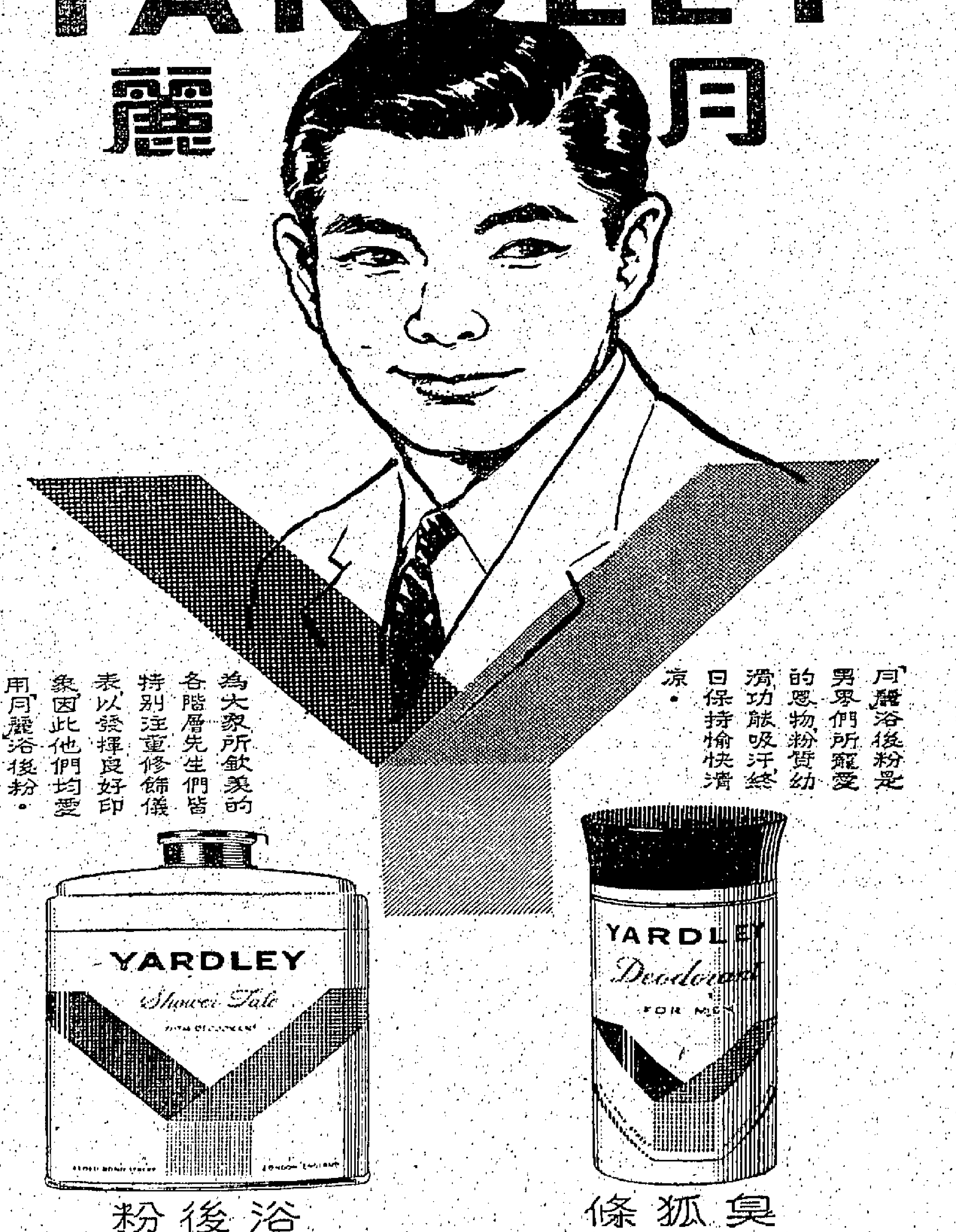
中共經濟危機客觀解剖

[illegible]

啓事：「蘇俄本土的表面情況」一稿，今日暫停，明日繼續刊出，希讀者注意。

你知道：西方四外長會議何時召開？巴西為什麼竟會發生政潮？？

YARDLEY 麗月



為大家所欽羨的各階層先生們皆特別注重修飾儀表，以獲得良好印象，因此他們均愛用月麗浴後粉。

月麗浴後粉是男界們所寵愛的恩物，粉質幼滑，功能吸汗，終日保持愉快清涼。

浴後粉　　臭狐條

5A1

飛箭 FIZZIES 汽水片

轟動全美國的超時代飲品！

現已抵港　大量新貨　清沽即迅　到貨批首

兒童歡喜飲
津津味美鮮
養營兼渴解
命他維於富

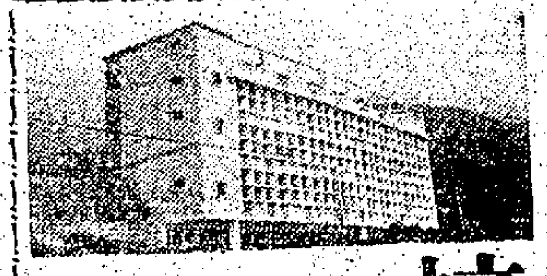
主婦歡喜飲
精盤算來原
片八買元一
零毫僅杯每

先生歡喜飲
單簡又便方
中杯入片一
品飲成時立

飛箭汽水片
不須糖不損牙不反胃不增肥
每片內所含的丙種維他命等於普通兩杯鮮橙的含量。

飛箭汽水片
為家常旅行解渴怡神的最方便最理想飲品。

有七種美味：橙　葡萄　櫻桃　茴香　檸檬　Hula 菠蘿　可喇



培光英文中學擴班招生

本校自建新型校舍，本學期招F一四班已滿額，現因投考者衆，故擴招F一一班，名額四十五人。又本校P.5 P.6及F.2三級尚有學額少許，凡欲投考上述各級者，請即來本校申請報名。

電話：八二八九二三。

校址　九龍黃大仙滿崗村道（黃大仙街口徙置大厦B座對面馬路）

監督：潘伯機　校長：潘潛

東南無綫電專科學校招生

科別：（一）無綫電及電視工程全科，（二）高級電視工程科（三）無綫電報務科 新生

上課　九月六日

校址　洗衣街五三至五九號　電話：三九五二

校長鄺文熾

培真日夜英專

上課時間：分上下午班及夜班另加設九時三十分夜班

四人教授冷氣設備

校址：彌敦道七○七—七○九號（即邵氏大厦斜對面）電話：八○二○七二

各地通訊

泰國王室發生驚人命案
六世王妃遭人謀殺
死者為温惠泰耶公親王異母妹
遺體被發現於宮內車房甬道中

圖為被人謀殺斃命的泰國六世王妃娜莎美拉娩的遺照

【本報曼谷航訊】泰國王室近發生一宗驚人謀殺疑案，被害者為泰國六世王妃娜莎美拉娩（享年六十二歲）。王妃的遺體，於二日上午被人發現於京城披耶泰叻的[illegible]內之汽車房及侍從宿舍中間甬道上。[illegible]

兇手可能在寢室內　謀殺王妃移屍甬道

[illegible]

警察副總監推測　兇手必係宮內人

[illegible]

宮中侍從數人　傳往警署訊問
死者之姪同被傳訊

[illegible]

醫師檢驗王妃遺體
發現頭頸數傷痕
遺體發現時距死亡已三天

[illegible]

王妃臥室凌亂
珠寶失踪
價值一百萬銖以上　可能為兇手所掠去

[illegible]

宮中侍從　共有七人

[illegible]

王妃生前　愛好文藝

[illegible]

農村公社從事商業投機
致造成物價普遍暴漲
並嚴重打擊中共統制政策

【中央社訊】中共的「公社」制度，現又產生一種危機——農村「人民公社」普遍進行商業投機，[illegible]

圖片說明：中華民國軍人之友社舉辦的第五屆軍人集團結婚，於九·三軍人節在台北市中山堂舉行，參加婚禮的新郎和新娘共二百四十六對，由副參謀總長馬紀壯上將證婚。圖為參加軍人節集團結婚的新郎新娘們。（中央社攝）

閩省柑桔發生蟲害　農民怠工不肯除蟲

【中聯社訊】共匪天災人禍，連植物亦遭遇災害，福建、福州「城門公社」螺州柑桔新植場，近發生嚴重蟲害，以致今年柑桔全部失收。據該「公社」的一般幹部指出，柑桔樹發生蟲害，係農民走向消極的表現，農民不肯除草，不進行除蟲，一社主任「林坤」為了此事而受到停職處分，降級為生產隊員。此次柑桔失敗，損失嚴重，須將全部柑桔樹除去，重新接植，三年後才能結果。[illegible]

龍鳳花燭高燃　中山堂喜氣洋洋
霓虹喜字閃爍　中正廳光耀奪目

九·三軍人節的另一喜訊
二四六對英雄美人集團結婚
克勤克儉相夫教子　男主婚期望殷切　女主婚勉勵新娘

【台北航訊】二百四十六對英雄美人，於九月三日下午在台北市中山堂中正廳完成大禮。他（她）們是參加軍友社舉辦的第五屆軍人集團結婚。

國防部副參謀總長馬紀壯，擔任證婚人；[illegible]分別擔任男女方主婚人和介紹人。

三日那天下午二時多鐘，設在中山堂中正廳的禮堂，早已經佈置得輪奐一新了。一對對二尺高的巨型龍鳳花燭，點燃了滿堂的喜氣，正面壁上，掛滿了軍政首長、各界人士致送的喜幛[illegible]，五彩繽紛的氣球，[illegible]把偌大的一個中正廳，點綴得除了喜氣洋溢之外，還給人以十分親切的感覺。

婚禮預定是在下午四點鐘舉行，但是，三點鐘還不到，來賓和觀禮席上就擠滿了。據中山堂一位管理人員說：這是中山堂假座舉行各項典禮會議以來，客滿得最早的一次。

觀禮的人，大多是新人的至親好友，他們大部份的人都沒有參加過集團結婚的儀式，更少見過那麼大場面的婚禮。

婚禮在四點十分才開始，在悠揚柔和的結婚進行曲中，一對對新人魚貫進入禮堂。新郎們都穿着軍友社規定的米色凡立丁大禮服，戴白手套，步履輕快，微笑着引導他的新娘，踏上紅色地氈，並且頻頻點頭，向歡迎鼓掌的親友們，炫耀他另一個戰場的勝利。

新娘們，一色的白紗禮服，高跟鞋，右手捧着鮮花，左手腕在新郎的臂上，雖然也是笑在心頭，但是，卻仍掩飾不住少女換人的嬌羞，和一絲絲的緊張。

雖然中山堂有冷氣設備，但是，新人們依然個個額上掛滿了汗珠。有人說，那是因為天氣太熱了；也有人說，禮堂裏的佈置，就充滿了相當熱度；不過，大多數的說來人，都認為：是熱在新人們的心裡。

從十六歲到五十二歲，在新人群中都有，但是，新郎們都是從大陸轉戰來台的「老」兵。而二四六位新娘中，寶島姑娘佔了二一四人。

成家，幾乎是人人必經的一個階段，在我國傳統上也是一件很重大的禮儀，但是，在今天，談成家，是何等不容易的一件事啊，即使對家不談，單說維持一個家庭，就是一件內容不談，[illegible]的事，尤其是月前一個普通的軍公教人員。

馬紀壯上將在致詞時，讚揚新郎們在軍中服務，功在國家。克勤克儉，組織革命家庭，希望他們在婚後相敬以誠，相愛以敬，共同締造幸福家庭。

女方主婚人[illegible]也特別告誡新娘們，要克盡為妻之道，相夫教子，為丈夫們分擔反共抗俄一份的責任。且期望新婚夫婦能夠相忍相親，吃苦耐勞，維持小家庭的生活情趣。

鄭秀美小姐代表全體新人[illegible]上台致詞，[illegible]小姐代表新人們致答詞，表示一定要互諒，克勤克儉組織家庭，以答謝長官親友的愛護。

中醫 梁耀文 專醫 風濕 筋骨痺痛 舒筋止痛 一服見功
胃痛 遠年胃痛 胃酸 黃便發黑 胸背翳痛
喘咳 用君臣丹藥 反弱為強 身體衰弱 中氣不足 元氣虧損 優待工友 到診一元

工商日報 分類廣告 每段小字四十個 每天收費廉

章記 大道中七十八號三樓 電話：二〇九五二
太子道249、251花園洋房 北角瑞士大廈
利成 九龍彌敦道 碧街 利成大廈

貨現則舊例舊地舊 大昌 土瓜灣銀漢街 唐樓元餘萬
錦輝大廈 起 叁萬九 中環半山區
建煒新記建築公司 售租新樓邊單 旺角區 新填地街466號 伙入可即 石塘咀區

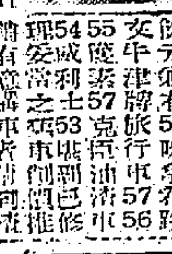
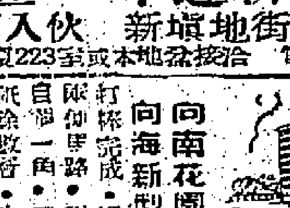
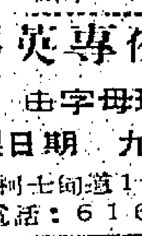
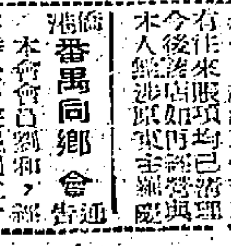
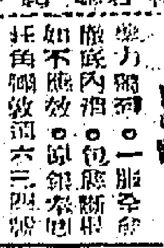
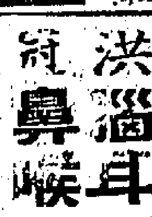
恒興建築公司新樓出售
青山道三○一號大樓
海灣新樓 北角海灣街
新樓平售

廠房出租
大閣平租 旺舖招租 尋人 謝鴻炎
全層出售 聘請站長 遺失啓事 遺失 雪櫃出讓 寫字樓招租 平通九龍
聘請記分員 聘請女工 英文書記 香港紗廠招養成工 急聘庶務員 科技翻譯 招練習生 家庭補習 大幫汽車 老珠婆

營專 菜種各款 零沽 批發 興信隆菜種行 深水埗 大埔道一九八號 電話八○三六六
東方上海旅遊社 電話：30460
萬能角鋼 珠算 物品名目 瑞香園 代客貯貨 合昌貨倉 陳泗合菜種 零沽批發代裝代寄
鹹魚乾肉

事啓 再勿友親諸希，港離日即敝 向址寄信。此啓 李連貫啓
結束聲明 番禺同鄉會 承頂聲明 免費英文 招寄宿生 生招校夜專英瑪地花 婦女學校 免費書法

兒司亭 白花蛇舌草 吉昌堂 珍藏秘方 葉柏衡 李瑞英 痔瘡 耳聾機 袖珍型眼鏡型 殘廢病輪車 綜德分 耳鼻喉頭部痛症
黃華湛 痔瘡 四補精 請君保重 朱辰東 瘰癧 婦女福音 紅眼特效藥 敬送蝌藥
櫻井 整容分院 大小婦科 特效藥 洪滔耳 鼻喉 專科 婦女佳音 史達生 久咳哮喘 包能限日全愈 喉 吳景雲 新遷館址

市政局主席今動議 管制冷氣設備法則
執行權力授予兩小組會

【本報訊】市政局委任議員沙利士，今日將在該局會議席上…… [illegible]

議員提議西環設遊憩區 古舊街市應即重行改建

[illegible]

李鄭屋村百間木屋奉令徙置 原定明日搬家 突然又生變化
徙置處職員收回白咭謂暫不遷徙

【本報訊】深水埗李鄭屋村木屋區第十街…… [illegible]

去季消防員出動四百多次 死傷逾兩百人
大批非法儲藏危險品被沒收

【本報訊】消防事務處處長…… [illegible]

本年第二季 登記工業機構 增至六千餘家

【本報訊】本年第二季…… [illegible]

澳僑籌祝 雙十國慶

【本報澳門訊】澳門…… [illegible]

廠商會定期研討 工展章則

【本報訊】本港中華廠商聯合會…… [illegible]

蘭開夏紡織商表示 外地布疋輸英 威脅情形嚴重

[illegible]

官塘兩幅廠地 定十一日拍賣

[illegible]

漆咸道檢疫所內 僅餘百二人
週末及週日七千餘人注射

【本報訊】…… [illegible]

天氣與潮水

今日天氣預測：吹微風，大部份爲南風，密雲，間中有雨，雨勢頗大。昨日氣溫最高華氏表八四．二度，最低七五．九度。今晨二時，本港室外溫度爲華氏表七七度。

高潮 上午四時四十一分 下午七時二十八分
低潮 正午十二時二十二分 下午十一時二十二分

太平洋區旅遊會議 明年在港舉行

【新華社】…… [illegible]

冒牌特麗翎疑案 十五間廠號被控
九龍法庭定今日上午審訊

【本報訊】…… [illegible]

巴士失却控制有驚無險 搭客多人幸生還 智勇司機將獲獎

【本報訊】…… [illegible]

聯合國港協會龍更生 明日絕食一天
紀念要求自治一週年

【本報訊】港聯合國香港協會自治組發表消息稱：該組之龍更生，爲紀念「一九六日」發動本港自治要求一週年紀見，定於是日（九月六日）由日出七時七分起至日落七時三十六分止，個別實行絕食一天，以示決心云。

昨日本廠彌敦道五〇七號新廠開幕辱承 商界先進 親友好蒞臨指導盛情高誼厚貺多珍感級良深惟以 招待未週敬希 鑒諒並申謝悃

根德鞋廠許寶龢謹啓

德國—酒窖

人生唯一的希望...

在美國製造及包裝

昨日本行九龍分行暨增設珠寶部開幕辱蒙
行政局首席議員周錫年爵士主持剪綵
香港工業總會主席
官紳名流社會賢達同業先進各界親友蒞臨
指導
盛情高誼厚貺多珍感級良深祇以招待未週
諸多簡慢敬希 曲諒並申謝悃

藝林表行謹啓

總行：香港德輔道中二十八號電話：二四〇七三
分行：九龍彌敦道六十二號A電話：六四五〇八

本港新聞

高院開審大藏毒疑案
幫辦充買客談判交易 分在兩酒店拘獲五人
「一九九九」牌子嗎啡每磅二千七百餘元

【新聞社】警方於本年六月十九日，在中央酒店內破獲之嫌疑大販毒案，昨晨在高院刑庭審訊，五名被告男子均出庭受審，其中四名延大律師代辯，只有一名無律師代表。此案之破獲甚離奇，五名被告乃分批被捕，全案所涉及之毒品達十磅，所值不菲。

破獲該案之黃幫辦昨作證指出被如何與被告洽商，其中何以認明「貨物」為「一九九九」之商標，及交易之辦法等。

該案昨在高院由副按察司史密夫主審，檢察官李寶庭士主控，並由四女三男七位陪審員陪審。

案中五名被告為：（一）溫國庚，六十歲，鶴山籍，無業；（二）鄭錫球，三十五歲，三水籍，無業；（三）林必來，四十三歲，潮陽籍，無業；（四）趙容駿，四十歲，潮州人；（五）楊松深，三十五歲，潮州人。

第一至第四被告，被控：（甲）本年六月間，並無執照而擁有危險藥物，計有鴉片嗎啡九磅十四安士；第四、五兩被告被控（乙）六月十九日，在灣仔中央酒店內，供給一批危險藥物鴉片嗎啡與探員黃耀漢；（丙）同時同地，藏有危險藥物。

五名被告均否認控罪，首被告由施惠然大律師代表（由何應元律師轉聘），次被告延余叔韶大律師代表（黎澤沛律師轉聘），第四被告延羅顯勝大律師代表（由林洪芳律師轉聘），第五被告延羅顯勝大律師代表（陳實用律師轉聘），只第三被告並無律師代表。

主控官昨詳述案情稱：此案乃有關藏有、供給及經營毒品三點。案情經過：于本年六月十五日，警方接獲線報，遂于十六日，即由黃幫辦喬裝一買家，到北角東酒家會見本案之首被告，其中乃有一名王先生，介紹後各見面後，首被告向黃幫辦介紹次被告，其後黃幫辦得悉毒品商標有「三隻狗」及「九九九」之牌子，黃幫辦向次被告索取樣本，次被告不允。翌日彼等再會，次被告肯定謂毒品牌子乃「一九九九」，彼等議定價格，卒以二萬七元成交，但交「貨」日期，則定於六月十九日，地點在酒店內。

六月十九日，黃幫辦在維多利亞酒店某房內等候，各被告在等候中，最後彼等決定在十五分鐘內完成「交易」，於是第四被告離去。未幾，第二被告到來，約于六時十五分，彼接一電話後，即取出三東四款，放于床上，首次及第三被告取一束，被即按電鈴，埋伏在外之探員，立即入內，將三名被告拘捕歸案。

房內進行交易 外面警探掩至

交易」，當時稱為「一九九九」之牌子後，立即借故離房，並暗示埋伏之探員入內，將兩被告拘捕。于是五被告均分別被捕歸案。

據由黃幫辦作證謂：六月十六日，在北角酒家內，由王先生介紹，分別認識首、次兩被告後，彼問次被告謂：「你之貨物是何牌子？」次被告答謂：「三隻狗」。彼又問：「唔係九九九咩？」次被告謂：「似是三隻狗，貨乃潮貨（泰國品）。」後彼向次被告索取樣本，次被告謂無樣本，並謂不知貨質如何。事後彼等再約翌日會談。

彼再不賦來，問次被告有關樣本之事，次被告答謂：「貨物已經實為一九九九牌子嗎啡」，雖汝不信，可先買一磅作試驗。」彼則謂要買十磅嗎啡，但在付款前，須先驗明「貨物」。至于價錢方面，次被告開價每磅二千四百元，最後雙方妥協以每磅二千七百元成交，而彼亦答應付給三百元之佣金與次被告及王先生，彼又謂目前無現款，待六月十九日星期一銀行開門後始一交易」。直至六月十九日，彼在維多利亞酒家會晤首被告，另有其人，彼亦遵一收貨者一將由其代表。又首被告代表乃一化學師，彼入在房內付款，最後雙方均同意「交易」之辦法，彼則將貨物，而被帶入在另一酒店內付款。下午二時許，首被告帶第四被告（第三者）與彼見面。收貨者之化學師（黃幫辦）入後來彼外出，謂往銀行提款，結果在保險公司處取得三東百元港幣，當彼再回維多利亞酒店時，已發現第一、第三及第四被告。八人在酒店內，……

圖片說明：兒童安置所昨日十三週年紀念，港督柏立基夫人（右）抵所後參觀兒童歌唱時所攝，左為該所主席馮鎔錦夫人。（本報記者攝）

薄扶林道大藏毒案 一人棄保潛逃 首被告昨受審

又訊：薄扶林道大藏毒案，昨在高院刑庭續審，該案原有兩名被告，但次被告在保釋期間已棄保潛逃，昨只有首被告受審。案中毒品總數約達十磅之多，控方證人證供完畢，昨日經審訊後，控方證人全部作供，只餘一證人未作供。

控方證人指紋專家高頓於作供時，謂在毒品證物中有被告人之指紋。案由高級副按察司李比法官主審，檢察官羅倫士主控，並由五男二女陪審員陪同審訊。

被告為男子郭常，卅歲，住佐敦道某號四樓。被控：（甲）本年五月二日，在薄扶林道卅九號C三樓尾房，藏有海洛英七磅半，鴉片嗎啡一磅半，巴比通一叉四分三安士，另鴉片二兩半；（乙）同日在薄扶林道近水街處，藏有三安士海洛英；（丙）同日在薄扶林道卅九號三樓，藏有一枝適合吸食鴉片之煙槍。被告否認控罪，並無延律師代表辯護。

主控官向法庭簡述案情稱：上址尾房於年六月間乃租與另一人居住者，至今年四月，始由被告人承租，被告人出入時攜包裹，因此引起探注意。四月廿八日及廿九日被告曾攜包裹入屋。五月一日，被告亦持包裹出入，幹探已一一目睹。五月二日，被告返上址，約廿分鐘復出，持一包前行，幹探即尾追隨，至水街處喝令被告人停步受檢查，在被告袋內搜出三安士海洛英，並帶被告返寓址搜查，途中被告人跌下一束鑰匙，其中兩條乃可開啟上址之門鎖者，後在大批藥物，在被告人之住址搜查，搜出上述毒品云。

該案昨審訊未畢，押候今晨續審。

粉嶺法庭新張 道友賭徒受審 應訊者罰款棄保則通緝

【新聞社】粉嶺裁判署昨日下午二時正式首次開庭審案，第一宗案乃審「道友」，兩名「道友」均遭判罰款。被告男子：（一）張南，五十四歲；（二）林耀，五十二歲。同被控於九月一日下午九時四十五分在粉嶺粉嶺圍門牌一號屋內吸食鴉片。兩被告均認罪。據警方指稱：當時警方巡邏至上址時，發現兩被告在吸食鴉片，隨即拘捕。陳小...前科，故祇判被告各罰款七十五元。

又訊：本月一日及二日，新界警方先後在沙田及上水破獲兩個牌九賭檔，共拘獲賭徒廿三人，昨午解上粉嶺裁判署分案審訊。

第一宗：九月一日在沙田大圍鄉門牌未詳處開設賭檔，拘獲賭徒十四人，首被告為賭檔之主，被判罰款一百元，其餘十三人俱被控參與賭博，各被判罰款十元，有四人不到庭，保款十元沒收，並下令通緝。

第二宗：九月二日在上水...被判罰款一百元，其餘...各被判罰款十元，八人不到庭，保款十元沒收，並下令通緝。

各界熱烈捐欵響應 三院院校建設計劃 義唱大會昨又收到捐欵一批

【本報訊】東華三院主席余德國、首總理鍾錦泉、冀輝、何世柱、總理梁福田、陳先鏹、甘光瑞、吳紹隆、張宏丁、邱德根、陳卓臣、萬碧生、林錦振、陳劍文、徐鏡亭、曾國威、主澤波、陳大光、黃麒德等，自就職以來，以本屆建設工作有見於...以工程，醫院建設第四期工程，為第一中學新校舍，鑑於當前急務，乃從事籌建新醫院，並擬建新醫院，乃服從義情形，已大見改善。惟醫院之設備，仍須擴充，並將增加為用品，等均需要。目前決定在港九第三小學，一中學，以應付急需。該院所發起之義唱大會，定本月八日下午五時，在大會堂，恭請行政、立法兩局議員、關祖堯主席、余達勳、曾當年總理，及當年持開學禮，籌募中學經費，積極推進九龍城區中學新校舍建設工程，預期第一期工程於一九六二年完成，雖以兩大工程建設費用浩大，尚待籌撥，達千萬元以上。又聞：該院為籌募九紀念，特聘劉家、劉錦翔、何非凡、梁醒波、麥炳榮、羅劍郎、鄧碧雲、鄭君綿、余麗珍、陳寶珠、任冰兒、文覺非、梁素琴、丁瑩、陳好逑、李寶瑩、新馬師曾、何麗容、鳳凰女等名伶，于本月八日下午八時十五分，在香港大會堂演出，義唱收益全部撥充院校建設經費。

該院昨日又收到捐欵一批，初步估計，義唱善款收入，當可達到預期理想。

龍川同鄉會 新理監事宣誓就職 並開會員聯歡大會

【本報訊】龍川同鄉會新理監事昨三日下午五時半，假座九龍城酒樓舉行宣誓就職典禮，暨會員聯歡大會，由會長余達之等主禮，到有各社團代表、會員數百人，首由理事長張貴主席致開會詞，指出同鄉會之成立，旨在聯絡同鄉之情誼，共謀同鄉之福利，並促進各同鄉之交流，希望在港各同鄉踴躍加入，共同發展會務，協助互惠之效。繼由各理監事宣誓就職，由余達之監誓，並致訓詞，勉勵各理監事，熱心服務。繼由來賓致詞，後由理事長答謝詞。

石利洛工程公司 胡禮任總經理

【本報訊】石利洛洋行消息：石利洛工程有限公司已委任胡禮任總經理。胡氏現年三十九歲，戰時在英國炮兵服務，戰後曾先後在倫敦G.K.N集團及西布朗維治鋼具公司服務。在接任現職前，胡禮為邇士打威廉士及威廉士公司的單位總經理，他是稀有硬金屬工具及鑄模專家。渠將任石利洛精密工程公司新任總經理胡禮。

兒童安置所隆重舉行 十三週年紀念 同時展覽工藝成績 護督夫人親臨參加盛典

【本報訊】香港兒童安置所，昨（四）日為該所十三週年紀念，該所為隆重紀念一年一度之盛典，特在三樓舉行兒童學科工藝成績展覽。展覽期一週，今日仍繼續展出，歡迎各界人士參觀。該督夫人於下午三時蒞臨參加，使盛典更為隆重熱烈。

該所主席馮鎔錦夫人偕同女士，及名流紳士、馮鎔錦、用具等參觀。

據該所負責人稱：現有男女兒童七百五十餘人，除上課之外，並學習各種工藝，使其將來能夠得到一技之長而在社會立足。成績展覽品包括有：（一）各種縫製器皿；（二）兒童玩具；（三）兒童服裝；（四）竹器，瓷器用具，冷織品，編織等。參觀者觀兒童唱歌跳舞及巡視展覽室，然後茶會，三時四十分完畢。

藝林表行分行開幕 周錫年爵士主持剪綵

藝林表行總經理孫榮樂夫人，為紀念藝林表行十週年，特將九龍分行於昨日開幕，由周錫年爵士主持剪綵典禮，五時半儀式開始，一貴賓雲集，一時冠蓋如雲，盛極一時。藝林表行今日開幕之時，適值香港經濟繁榮，藝林表行經營瑞士名廠鐘錶，誠為中外人士所愛戴，現藝林在九龍設分行，實乃適應時代之需要，藝林總經理孫榮樂先生，亦於前一晚，周爵士即席致辭，繼由太平洋行鐘表部經理孫求振代表致謝詞。是日藝林分行以最新時代精神作最完美之陳列，全部精巧，陳列款式新穎，珠寶首飾，名貴鑽石，名錶，萬花筒，陳設美麗，令人目不暇給云。

左圖：藝林表行九龍分行開幕，周錫年爵士剪綵前，孫榮樂致詞。

根德鞋廠開幕盛況

九龍彌敦道三〇七號根德鞋廠，昨（四）日隆重開幕誌慶，由社會名流及神商仕女，蒞臨參觀，各界人士紛紛致送花籃誌慶，盛極一時。該廠出品鞋類，男女時款皮鞋，選料精良，設計新穎，實用耐穿，價格相宜。開幕期間，特別優待，以饗顧客。

中國聯合銀行 昨晨裝鐘誤鳴

【新新社】昨日上午十時許，中環德輔道中中國聯合銀行門外之警鐘突然誤鳴，引起途人圍觀，警車聞訊趕至，始知係誤鳴。

中區槍傷警探劫案 港澳間警方有密切聯繫 兩萬元緝匪花紅在澳門亦有效

【本報澳門訊】香港銀行區發生搶劫案，日前警方以二名悍匪槍傷警探，由於案情嚴重，香港警方極為重視，特別懸紅二萬元緝拿匪徒歸案。據悉：港澳兩地警方向有聯絡，當局案發生不久，兩地已有聯繫，澳方已派員在碼頭協助緝捕，在澳門亦一樣有效。港方非正式公函，關於兩萬元賞格，在澳門亦一樣有效。傳港方仍懷疑匪徒尚未離港，日來仍加派員在碼頭嚴密檢查。又訊：澳門警方為提高警覺，已加強治安力量，近在各分區增設便衣組，每組二人，日夜分頭巡邏，對黑社會、毒販、扒竊活動，更為注意，而澳警局新增之刑警多名，將於本月十日正式加入維持治安工作。

身懷利刃男子與警目糾纏 藏刀罪不成立 拒捕罪囚兩週

【新新社】八月五日凌晨二時許，一青年男子駕單車在灣仔道東頭，被警目追截搜身，發現一把以紙包裹藏之尖刀，鋒長七吋半，被控藏刀及拒捕罪。昨日下午在銅鑼灣裁判署由楊鐵樑法官審訊，判藏刀罪因證據不足而銷案，拒捕罪則入獄兩週。

被告某某，廿五歲，職業：住灣仔某大廈某號九樓。被控：（甲）八月五日在灣仔道東街口藏有一把刀，適合作非法用途，即對於藏刀罪；（乙）抗拒第八〇〇號警目執行任務。

警方證人第八〇〇號警目指出：當日凌晨一時五十分，第八〇〇號警目巡經軍器廠街時，見被告乘一單車形跡可疑，乃從後追截之，經單行線之橫街時，被告從一不准駛入之街口駛入，但的士不敢隨之入內，警目乃下車步行，至另一端街口時，復遇被告，經再度追之，至軍器廠街口時，被告不認藏刀，謂刀係由其所經之處拾獲者，並非預備作非法用途，被告用力掙脫警目，警目以手纜綁被告腰間時，被告曾與警目糾纏，警目及時被困，被告乃向上一拳，擊中警目之臉，刀乃被搶前拾獲者，並非插於腰際云。

主控指出：被告前科計有十三次，計由一九五四年八月至本年七月止，包括閒蕩、毆打、黑社會、炒票及盜竊案。

民安隊訓練日期 續昨

灣景區：於下午八時在皇仁書院，步操訓練，K及Q段，九月四日星期一、九月十日星期日。女隊員，九月六日星期三。

P段，九月四日星期一。

尚站訓練，尚站BQ一至BQ三，BP一至BP五，九月八日星期五。

分段總部及支援隊訓練，Q段，九月七日星期四。P段九月八日星期五。

區部訓練：於下列時間在銅鑼灣裁判署六樓區部：九月七日星期四（下午七時卅分）。

區際集會，九月六日星期三下午八時。

防護組基本訓練，班級（2），九月七日星期四下午八時。

救傷科，班級（4），九月四日星期一。於下午八時在北角街坊福利會，聖約翰救傷站訓練，尚站BK一至BK五，九月七日星期四。

分段總部及支援隊訓練，K段九月八日星期五。

中區：步操——K段，九月八日星期五。於下午七時卅分在荷李活道官立學校（星期日於上午九時）。

東區：於下午七時在東院道官立學校，步操——漢榮隊員，九月六日星期三、九月八日星期五。

P段及區部，九月七日星期四。於下午七時卅分在政府合署停車處。尚站訓練，尚站EQ一至EQ五，EP一至EP三，九月五日星期二、九月四日星期一。尚站EQ一至EK一、EK二、EP一、EP四，九月四日星期一、九月七日星期四。尚站EK一、EK二、EQ四、EQ二、EP五，九月八日星期五。

分段訓練，P段，九月五日星期二。Q段，九月七日星期四。K段，九月八日星期五。步操，K、Q及P段，九月六日星期三。

援隊訓練，Q支援隊，九月四日星期一。K支援隊，九月五日星期二。P支援隊，九月八日星期五。

九月八日星期五。

聖約翰救傷科，班級（13），九月五日星期二。班級（12），九月七日星期四。

防護搶救科，班級（3），九月五日星期二。

處理傷者訓練，九月八日星期五。

於下午七時在民安隊總部：分段總部訓練，K分段總部，九月四日星期一。Q分段總部，九月六日星期三。P分段總部，九月七日星期四。

區部訓練，九月五日星期二、九月八日星期五。

赤柱區：於下午七時在太古漢文學校，防護搶救科，班級A，九月四日星期一。班級B，九月六日星期三。

聖約翰救傷科，九月七日星期四。

防護組基本訓練，九月五日星期二。

赤柱區：於下午七時在石澳民生書院，步操，九月五日星期二。

四：於下午七時在黃竹坑道赤柱公立學校：防護組基本進修訓練班，九月七日星期四。

部：防護組基本進修訓練班，九月六日星期三。尚站訓練，九月九日星期六。

於下午七時在赤柱運動場：步操，九月八日星期五。

半山區：於下午七時十五分在堅道先紀念學校，聖約翰救傷科，九月七日星期四。

防護組基本訓練，班級（七），九月七日星期四、九月八日星期五。

長沙灣區：於下午七時卅分在李鄭屋官立學校，尚站訓練，尚站CSQ4，九月四日星期一，CSWP一至CSWP三，九月六日星期三、九月七日星期四、九月八日星期五。尚站CSWQ3，九月四日星期一、九月七日星期四。

紅磡區：於下午七時在漆咸道九龍船塢紀念學校，區部訓練，九月四日星期一、九月六日星期三、九月八日星期五。

進修班訓練，尚站HK1至HK4，九月四日星期一，區部，九月六日星期三。

防護搶救科，九月五日星期二、九月七日星期四。尚站HQ一至HQ四，九月八日星期五。

分段訓練，分段總部，九月六日星期三。支援隊訓練，全分段，九月七日星期四。

（以下轉入第七頁）

（以下轉入第七頁）

冷氣機冒烟 小火迅撲滅

【本報訊】昨晚六時許，尖沙咀彌敦道四十三號二樓一間洋服店之窗口冷氣機，忽然冒出濃烟，附近有等外籍住客報警，由消防局派員趕至，迅即撲滅，損失輕微。

快樂麗都今映 神仙、老虎、狗

邵氏公司本年度出品之彩色大喜劇「神仙、老虎、狗」，前在快樂、麗都兩院首映，連滿三星期，創入夏以來最高賣座紀錄，後因片約關係，遂告停映。今日起快樂、麗都兩院應觀眾要求再次公映「神仙、老虎、狗」。

女子墮樓受傷 警方搜無牌學院

【本報訊】九龍城衙前圍道某號一所無牌學院，該院於昨晚九時許，發生一名女子由窗口墮地受傷，警方派員前往上址搜查，當警員抵達時，樓中一名女子由三樓窗口跳下，當場受傷，送院救治，傷者名張××，卅四歲。

平安大樓無人管理 業主住客聯誼會 昨招待記者報告

【本報訊】九龍彌敦道平安大樓，由於管理者業主聯誼會與業主住客聯誼會對大廈管理權問題發生歧見，致令該大樓由本月一日起陷入無人管理狀態，三千餘住客，深感不便，連日來事態更無好轉，雙方仍然各執已見，僵持不下。業主住客聯誼會方面，昨日下午二時在平安大樓十二樓舉行記者招待會，由理事長龐永紹報告事情經過，並呼籲業主公司本着和平友善之精神，本互相體諒，關懷住客利益，盡快解決糾紛，早日恢復大廈管理秩序。

新任社會福利署長 昨參觀西區婦女會

【本報訊】新任社會福利署署長韓力架，昨（四）日下午三時十分，抵達西區婦女福利會參觀，由副署長張榮醒陪同。該會主席吳彭淑文女士，率同各部門負責人導引參觀各部門，及附屬之托兒所，各個課室、遊戲場、縫紉班等。韓氏對該會托兒所之管理頗為讚賞，並致讚揚。（首）

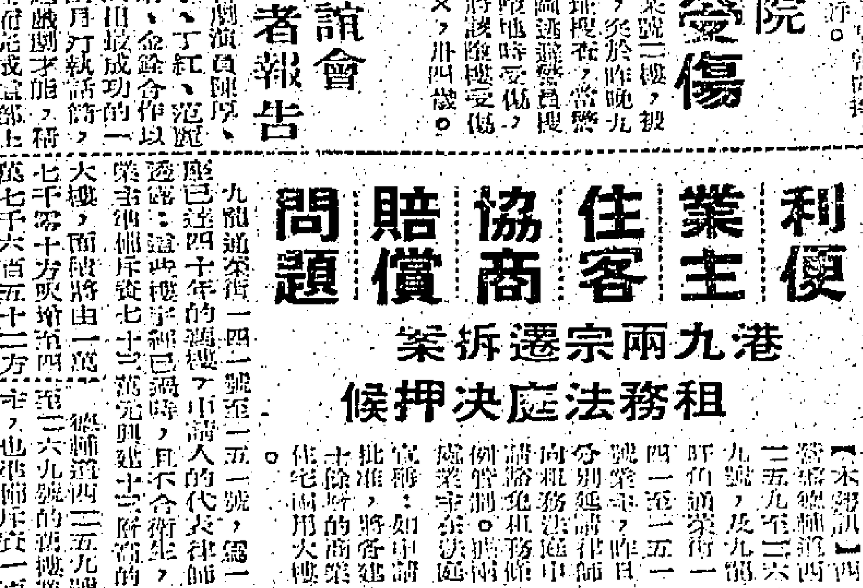
港九兩宗遷拆案 利便業主住客協商賠償問題 租務法庭決押候

【本報訊】西營盤雲咸街二一五號至二一九號，及九龍通菜街一四一至一五一號業主，昨日分別延請律師向租務法庭申請將兩宗舊樓拆卸改建，請求豁免租務例管制，法庭聽取業主陳述後，決定押候，以便業主與各住客協商賠償。

雲咸街一二一九號至二一五號，業主稱：該地樓宇建已逾四十年，已陳舊不堪，業主擬重建新樓，並增加可居住面積；九龍通菜街一四一號至一五一號七幢樓宇，亦須拆卸重建，一為新式大樓，面積將由一萬七千零十方呎增至四萬七千六百五十二方呎。

北角海灣新樓暢銷

北角英皇道海灣大廈，由興業公司建築，現已開始承購，該大廈臨海而建，交通便利，樓高十七層，分有商業單位及住宅單位。該大樓裝有升降機，並裝有冷熱水喉，各單位均有寬闊露台，臨海，空氣清新，風景優美。業主可分期付款，定價廉宜，現已出售過半，由於該大廈優點甚多，故購者踴躍。查詢電話：七四五八一、七四四四四、七七五〇一。



兩青年被控非禮未成年女童 首被告將往澳洲留學 法官判釋放不留案底 次被告改不認罪定期審訊仍准保釋

【新聞社】男子劉偉達及陳劍泉，分別被控向一名十五歲零七月之女童非禮，去月廿八日在中央裁判署受審時，由康斯法官向被告解釋非禮之定義後，彼等認罪，法官將案延期至昨日，在官判決前，首被告聽取感化官之報告後，及聽取首被告大律師求情後，法官引用裁判司條例所賦予之權力，判首被告釋放，且不留刑事紀錄。至於次被告，昨日由律師申請准許改不認罪，法官判令定期本月十五日審訊，仍准以五百元保釋。

法官宣判首被告時稱：此乃有關首被告女童之案件，原本法官有權引用例，但首次被告年齡乃十六歲以下，但了解原被告年輕，法官研究被告之報告，不能判首被告將往澳洲留學，因此被告有犯罪，可能對其前途有困難之處。最後，法官將首被告判釋放，不留案底。

主控：被告G某，前次陳述稱被告年齡乃十六歲以下，因年輕而不能自作主張，因而不能容許……被告劉偉達，廿二歲，住亞皆老街某號二樓。被控：八月廿一日，在中環德輔道中……非禮一名十六歲零七月之女童歐陽×。

案情據主控官向法庭指出：八月廿一日下午七時，原告與一女友在咖啡室內敘談，其後原告返家，被告約原告往彼處會，原告拒絕，至八月廿一日下午七時，一男子即原告之男友，原告與其一女友在萬宜大廈附近遇見被告，當原告與被告往彼處遊玩後，被告即趨前將原告擁抱，並撫摸其胸部，原告反抗，後被告……

次被告陳劍泉，廿三歲，住威靈頓街某號三樓，被控八月廿二日在德輔道中附近酒店三〇八室非禮該女童。

汎美航空公司 均輝公司 大貢獻
環遊日本兩週
乘搭最新噴射客機，全部新穎，飛行紀錄，安全可靠。
節目安排 十月十四日啓程
萬宜大廈地下L18 電話：28061 28062 28063 21518

陳鐘六 中藥根治 鼻病哮喘風濕尿疾

本中醫師科學診斷處療鼻病、哮喘、風濕、尿疾……功效。

贈送尿病研究 附郵二元 陳鍾示中醫師寓
九龍油麻地彌敦道四九四號門診每日上午十時至一時，下午三時至六時，星期日下午休息。出診預約電話六八六四二

教育文化

教育司唐露曉宣稱 英大學入學資格 所訂標準已提高

醫科理科工科學額更難 欲明秋留英者現須申請

【本報訊】教育司唐露曉昨日宣稱：凡欲進入英國大學及學院攻讀之本港學生，必須具備較以前更高之入學資格，方有被取錄希望。現時由倫敦接獲消息，學生僅獲高級科目及格，將不再被認為足夠。此等科目之及格，其標準必需高，有些且必須達到優異程度。

教育司稱：醫科、理科及工科，係最難有學額；牛津、劍橋及倫敦大學，則爲最難進入之學校。每一個學額，有十二至廿五人申請，而初步之錄取，幾乎皆須視有關科目必以高分數及格而定。

在英國攻讀之外國僑生，目前有四萬名以上，估計每年約增加五千名。

凡在本港居住之學生，若欲入英國大學或其他任何高等學府攻讀，應提前一年向香港總台第一號教育司署申請。[illegible]

工會領袖訓練班昨開學

碧架主任闡述設班目的 為工運發掘好領袖

【本報訊】由勞工處主辦之第二屆工會領袖訓練班，由昨（四）日起至本月八日一連五天，在香港工業專門學校上課。昨日上午九時卅分，由勞工處勞工事務主任碧架主持開學禮，並致演詞。[illegible]

民安隊訓練日期

（接第六頁）

九龍城區：於下午七時卅分在九龍訓練總站（總站訓練）及步操於下午七時，防護組基本訓練，總站訓練，九月四日星期一。[illegible]

中國書院新貌

新舊學生開始註冊

[illegible]

本港登記書籍 共四百多本

大部分為小說戲劇等

【本報訊】本年第二季，華民政務司署根據書籍登記法例，一共登記在本港出版之書籍四百六十三本。所登記之書籍，有百分之四十七係小說、詩歌及戲劇等；教科書佔百分之二十；參考書佔百分之三；其餘百分之三十三，係各種性質之書籍。（乙）

元培書院 新生放榜

[illegible]

香港仔兒童福利院 敦聘周錫年爵士任永遠名譽會長

[illegible]

崇正中學 開學典禮

[illegible]

德明大同兩校 昨舉行開學禮

[illegible]

港大金禧首天用信封 今天起發售

彩色紀念郵票十一日發行

[illegible]

吳公虎畫展 七日起假聖約翰堂舉行

[illegible]

台灣人江德成 獲獎學金赴美深造

[illegible]

中青劇藝社 今晚講化裝

[illegible]

金台教育節目 又一嶄新貢獻

[illegible]

成人教育部計劃 在各徙置區設康樂中心

[illegible]

沙田公校擴建完成 增收學生五百餘人

[illegible]

大埔樟樹灘建學校

[illegible]

南丫島南丫小學 今日開學頒獎禮

[illegible]

勗勉會員子弟勤學 吳氏宗親會昨頒獎

[illegible]

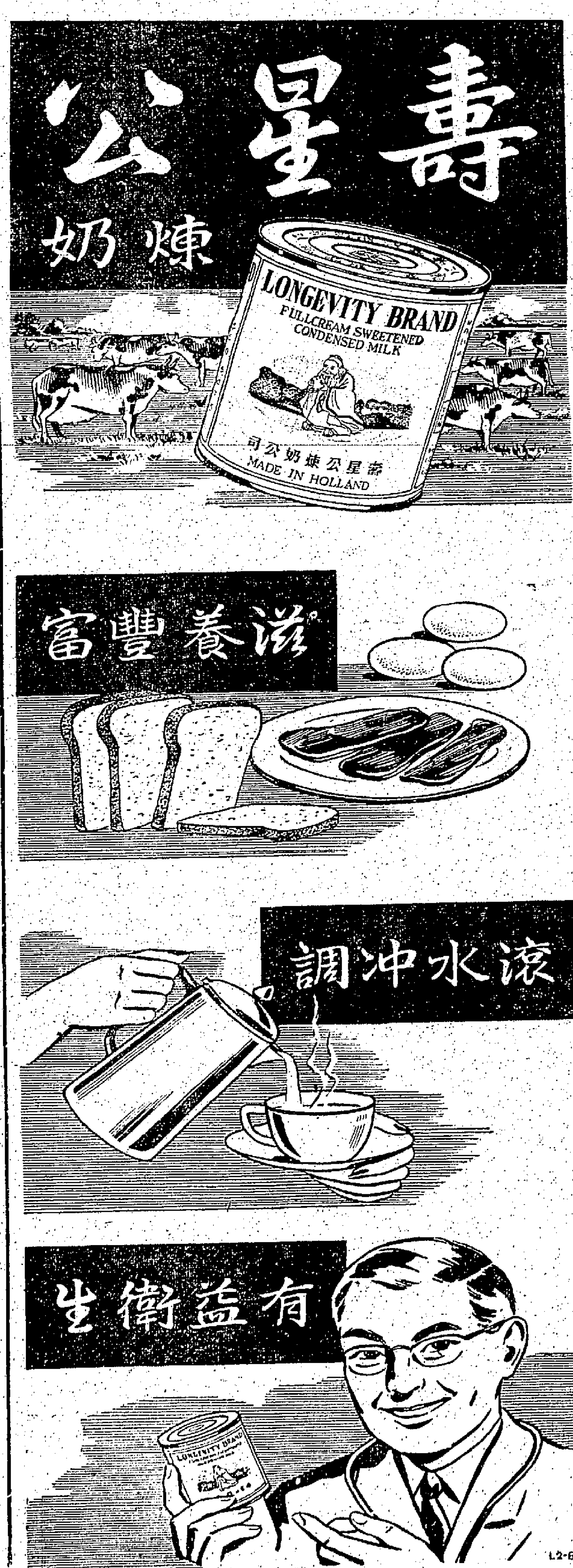
學生時代 出版消息

[illegible]

同濟中學昨補行開學禮

並頒發會考優異獎章 全校卅班學生千餘人

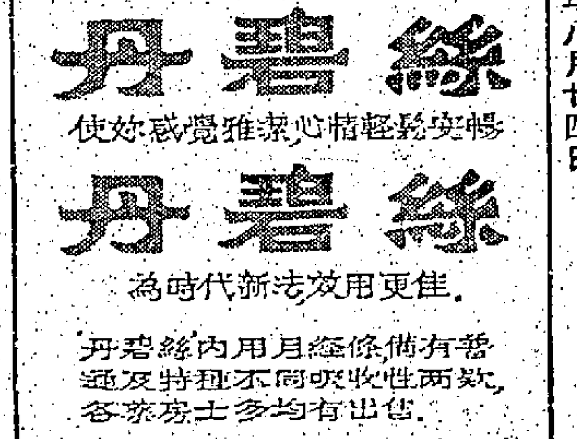
[illegible]



預防霍亂須選安全飲品

絲碧丹
絲碧丹
絲碧丹
用採常經女婦萬百千上界世在
絲碧丹
露外不會不覺完全之後放安
絲碧丹
不需手指接觸
絲碧丹
便方爲極處置後用——
絕無臭味發生
絲碧丹
暢安鬆輕情心潔雅覺感妳使
絲碧丹
佳更用效法新代時爲

丹碧絲內用月經條備有普通及特種不同吸收性兩款，各藥房士多均有出售。



丹碧絲由醫生發明…
現爲千百萬婦女採用

如欲試用請將姓名地址並附郵票二角寄香港郵政信箱七十號健克生洋士收即將丹碧絲試用裝一盒，（用空白紙張包裹）寄奉。
P. 144

香港電燈有限公司 通告股東啓事

啓者：本公司經已宣佈派一九六一年度中期股息，每股六角，由一九六一年九月二十日起開派。本公司股份，將由一九六一年九月六日起，至同月二十日止（首尾兩日在內），停止過戶。

一九六一年八月廿四日

承董事局命司理傅禮啓

泰國民航訓練所

(CIVIL AVIATION TRAINING CENTRE THAILAND)

本所乃由聯合國國際民航組織，泰國政府合辦，器材及教員均由民航組織供給，以教授主要航空職業之課程，凡私人學生或政府與其他機構選派之學生，均可入所攻讀。

初辦課程

（一）空中交通管制（授課時間約爲十二至十五個月）。
（二）飛機維護（授課時間約爲廿四至廿七個月）。
（三）無線電機維護（授課時間約爲廿四至廿七個月）。
（四）航空無線電（授課時間約爲廿四至廿七個月）。

各課程在開始時，均先授補用英語。如學生對於英語具有良好程度之證明，則可以免修此一課程之預備四個月。

開課日期 一九六一年十一月一日。有關上開職業及其他職業之後續課程，將於一九六二年中開辦，以後每隔六個月，續辦一期。

授課地點 航空駕駛班在華欣(HUA HIN)機場上課。其他各班均在曼谷上課。

校舍及器材 本所供給適用之特別設計新校舍（包括宿舍），現正在建築中，又所用之器材（包括飛機），亦將全部爲最新之設計。除航空駕駛班外，其他各班之學生，在最初六個月內，將住居於該宿舍。

入學資格 各生須已完成中學教育或有同等程度，但不必一定精通英語或具有技術智識。惟體格則必須良好。

費用 航空駕駛班費用每月六千八百銖，其他各班費用每月二千五百銖。上述費用，包括膳宿費及學費在內，但對於工具衣服及教本等，須另繳小費。

資料及申請入學表格 請按函所開地址索取，地址如下：

THE PRINCIPAL, CIVIL AVIATION TRAINING CENTRE, P. O. BOX 1540, BANGKOK.

拍賣大帮柵木板什貨充公貨廣告

茲承政府物料管理處所長命定於一九六一年九月七日星期四上午十時三十分在本行拍賣場內拍賣充公汽車一架及充公貨什貨一大帮[illegible]

勿拍賣行啓

警察要求場地分賬 又舊事重提
足總將仍照案執行
強調該會亦爲屬會之一

【本報訊】警察會秘書麥尼路，於近曾代表警察會致函足總一封信，內容是表示根據大球場合約，場地基金「一九九三」分賬，其中百分之三十，在合約的字眼上，是分給其他各屬會的，警察是其他各屬會之一，因此，警察會應獲得場地基金應得之分賬。

不過，據內幕消息，足球總會已準備函覆警察會，其內容大概將爲：警察會決屆出席足總代表，爲陳干及羅文兩人，當足總執委會討論這項場地基金分賬時，認爲警察會因有場租收入，不應再享受「一九九三」之場地基金分賬，但警察會代表羅文亦在座，同時羅文亦未對足總這項決定，提出反對，但亦沒有投票贊成。在這種情形之下，警察會當然就須遵守這項決案了。

其次，合約上的其他各會，就是足總將「一九九三」的「三」，分與各會，給「一」「各」字，當然是應用足總下一定義，否則，足總乙、丙組也是屬會，甚至贊助會員，也是屬會，是否不是各乙、丙組和贊助會員，也應該分一份嗎？

因此，足總執委會，對這「三」的場地基金分賬，已有所決定。同時，警察會的代表，當時亦沒有反對，則足總依照決案執行，並無錯誤。

至於足總將來函覆後，警察會的進行如何，當然要看將來的發展了。（進）

對足總主席 不親自競選
翁國裕昨表示

【本報訊】足總大選，時期日益接近，除了新聞表示決心蟬聯主席，發出競選六大[illegible]……足總代表的科比亦[illegible]……（進）

婦女網球錦標賽 昨因雨阻 順延一天

【本報訊】由婦遊會主辦的婦女網球錦標賽，原定昨（四）日下午五時半，在婦遊會球場開賽，可是昨日下午開賽時，大雨如注，致比賽無法進行，賽會乃將昨日排錦賽各場比賽，改於今（五）日下午五時半，仍假婦遊會網球場舉行。今日各場賽程如下：（女子單打賽）八號場：鄭小姐對……九號場：曲奇小姐對何與對小姐。（混合雙打賽）

五號場：帕利拉、林玲夫人對蘇保羅、陳夫人。四號場：林方、哈利臣夫人對關田成、黎小姐。七號場：鄭宗理、鄭小姐對利舉路、林玲夫人。

各會註冊 球員一批

【本報訊】昨（四）日週入足總的球員註冊紙，有光華、孫英、銷私三球會，名單如下：（光華）張仕釗、麥錦才、吳深旺、[illegible]……

足總教練班 昨日冒雨上課

【本報訊】足總教練班，昨（四）日下午五時，開始上課……（國）

圖片說明：合大游泳隊昨日抵港，圖爲該隊與歡迎者在碼頭留影。（大衆社圖片）

台大泳隊 昨日抵港 非開明隊同返港

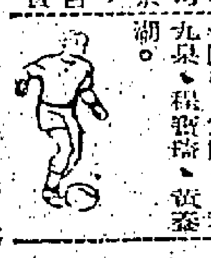
【本報訊】台大游泳隊，乘四川輪昨日抵港，一行十八人，由錦華招待於九龍太子酒店，全體名單如下：領隊劉銘，教練劉彬銘……（國）

台大游泳隊已抵港 泳聯昨始徵求 屬會派員參賽 港澳游泳賽本年決停辦

【本報訊】中華游泳聯會游泳小組委員會，昨日下午六時，假聯會首次召開小組委員會議，首先順利通過上期議案，隨即討論台灣大學泳隊抵港，請各屬會派員參賽……港澳埠際游泳賽，遂決定停辦。

元朗參加木盾賽 陣容編定
昨元朗陸軍友賽 因雨改十一舉行

【本報訊】元朗足球隊，原定昨（四）日在九龍城陸軍球場，與陸軍作友誼賽，但昨日天雨連綿，球場積水，致賽事不能舉行。據悉：此場友誼賽，決定改於本月十一日，仍假九龍城陸軍球場交鋒。又：元朗足球隊，參加士丹利盾七人賽，兩隊人腳已編配妥當，主力……



台群英女排隊 昨乘輪抵港
由九日起出賽四場 全部均在伊館舉行

【本報訊】台灣女排隊，昨由台抵港後，下榻於宇宙招待所，領隊胡均發，教練陳仲佐，因領隊……

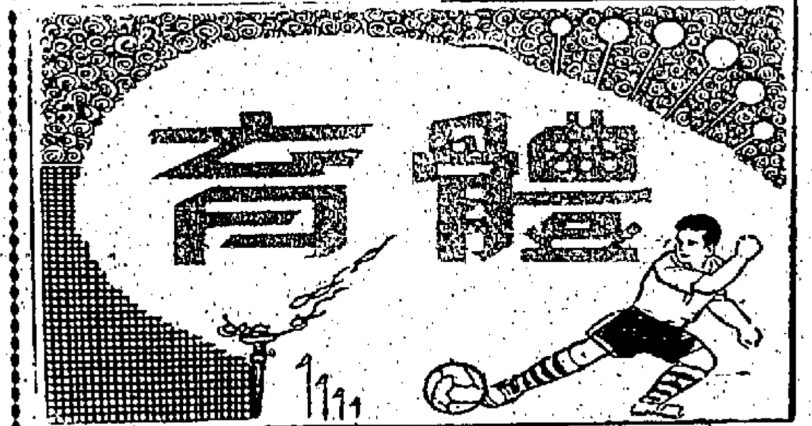
南華戰越陸軍 竟吞五枚光蛋
戰越選隊以一比一賽和

【西貢四日法新社電】南華在此間前日及昨日，先後比賽兩場，一敗一和。前日對越南陸軍隊，以光蛋比五大敗。昨賽對越選隊，以一比一追和。南華在此間，至少尚有一場比賽，對手將爲青年隊。

足總與元朗會 昨日一度商談

【本報訊】本屆足總乙、丙組銀牌分組，昨（四）日下午三時，足總主席莫慶、代理秘書余浩明……

鍾錦泉蟬聯 中華會會長



圖片說明：合眾女子排球隊，昨日抵港，圖爲全體球員在碼頭合影。（大衆社圖片）

迎祖國健兒
·霹靂火·

昨日冒雨到西環太古碼頭，歡迎祖國排球健兒，和菲律賓開明隊……

中國書院 招生

本書院經香港教育司註冊。課程進度，參照大學四年制編訂。本院設中國語文系、英國語文系、社會新聞系及中國藝術系四系。凡具高級中學畢業程度，欲求深造者，均可申請就學。本屆招收各系一年級新生，及二年級轉學生。開始報名：時間每日下午六時半至九時半。院址：香港西營盤高街九十七號。電話：四六九三九。招生簡章備索。

報生註册日期九月五、六、七日

董事長 余廖正而
副董事長 謝雨川
院長 黃天石

香港聯合書院 夜校招生

科系：文科：中國語文、英國語文、社會教育、新聞學系
商科：經濟、商業管理、會計銀行系
工科：土木工程、建築工程學系
報名：（一）香港皇后大道西四五四號A本校總辦事處
（二）香港德輔道西四〇四號四樓本校辦公室（屈地街上）
（三）九龍深水埗南昌街七〇六號（近荔枝角道）
考試日期：九月十日（星期日）上午九時起
考試地址：香港德輔道西四〇四號四、五樓
監督 黃文袞　校長 陳樹桓

廣大中學

招高中各級，初中三年級，新制中學一、二年級，小學下午特別班各級男女生。報名：即日開始。試期：另有通知。校址：九龍何文田窩打老道（3B65-6）。電話：八〇三二八九
校長 古應熙

ST. LUKE'S CO EDUCATIONAL COLLEGE
(KOWLOON BRANCH NO.1)

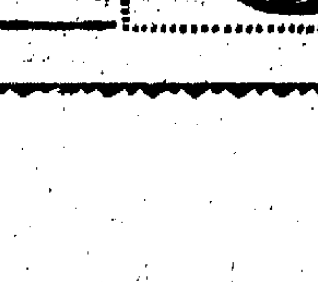
聖璐琦男女英文書院 九龍第一分校招生

校址：九龍鼓油街一壹〇號　電話：暫用正校電話七六五〇六八
班級：暫招 FORM 2, 1, PRIMARY 6, 5, 3, 1, 及幼稚園高初級班以後續開至 F.6
全日上課並開設專爲中文學校學生轉英文學校相當班級之TRANSITIONAL FORMS
報名：日期——即日開始，每日上午九時至下午九時，星期日及例假照常辦公。地點——正校或分校辦事處。（正校報名：上午九時至下午六時）
考試：九月十日（星期日）上午九時
開課：九月二十日
監督 李福柱　校長 譚黃蕙芬

每週6次
707洲際巨型噴射機
飛往東京及歐洲
直飛東京需時不足3小時
每逢星期一、星期三及星期六起飛
飛至歐洲僅需16小時50分鐘（由香港抵達伊斯坦堡）
每逢星期二、星期四及星期日起飛
飛越北極赴歐洲航線
每逢星期二星期五由東京起飛，飛至歐洲僅需15小時45分（與日本航空公司聯系）
備有二種席位任君選擇
＊豪華席　享受新穎國王式座椅，散步酒吧間，以及馳名世界之佳餚
＊經濟席　既獲一切巨型噴射机之利益，又能節省可觀之金錢
請與閣下之旅行社接洽，或逕洽
法國航空公司
香港：中建大廈，電話35166　九龍：半島酒店，電話67791

好味道！在湯麵中加入保衛爾 鮮美無比，增進營養！

美味滋養，妙不可言！
保衛爾增進膳食美味，提高食物營養價值，在日常膳食中加入保衛爾，是使府上各位吸收更多維他命的聰明方法。
保衛爾含豐富具有高度營養價值的蛋白質、鐵質、葉酸、維他命B12與綜合維他命B群。



保衛爾牛肉汁
總經理：和記洋行
2A11

股市冷落全面下跌 僅成交百七十萬元

樂古公司初上市成交萬五千股 走勢是高價開後隨即徐徐下跌

【本報訊】昨日股票市交投，又復呈冷落，成交總值僅得一百七十萬元，行情普遍下跌。蓋因柏林局面未澄清，而市面銀根又仍緊俏所致。

樂古公司昨日初上市，但走勢仍慢，高價開出後，市況即告不振下跌（先以三十一元五角開出，繼成三〇・七五元，三〇・二五元，三〇元，二九・七元，二九・三元，二九・六元，二九・五元，二九・七元，二九・八元，共成萬五千股）。查樂古印刷公司之註冊資本為一千萬元，分為一百萬股，每股十元，實收六十萬股，即六百萬元。該公司一九六〇年七月至一九六一年六月共獲純利一百二十四萬港元（已扣稅），上年派息每股二元，如照面額每股十元計算，即等於百分之二十，目前該公司全部資產值約八百六十萬元，其中不動產佔大部分，約為六百一十餘萬元。以後香港證券交易所又多一新股票買賣。

價下挫者，計：滙豐挫四元，太古船塢挫一・五元，大酒店挫一・五元，置地挫三元，信託挫二分半，九龍巴士挫三元，油蔴地小輪挫三元，九龍倉挫一・五元，電話挫一・五元，（股標）挫一元，太平挫二分半，怡和挫四角，牛奶挫一元，香港礦挫二仙。茲將昨日成交數並列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三六四・〇〇	三七〇・〇〇	三六四・〇〇	一〇二
會德豐	一一・九〇	一一・九〇	一一・九〇	九、五〇〇
太古船塢	六五・〇〇	六五・〇〇	六五・〇〇	二、五〇〇
大酒店	三九・〇〇	三九・〇〇	三九・〇〇	三〇〇
置地公司	六五・〇〇	六六・五〇	六五・〇〇	三、五二〇
信託公司	二・四七五	二・五〇	二・四七五	六、〇〇〇
九龍巴士	七二・五〇	七四・〇〇	七二・五〇	一、一二〇
油蔴地小輪	一一四・〇〇	一一五・〇〇	一一四・〇〇	六〇〇
九龍倉	三五・七五	三七・二五	三五・七五	五、三〇〇
香港纜	三六・七五	三七・二五	三六・七五	三、六〇〇
電話公司	四〇・〇〇	四二・〇〇	四〇・〇〇	四、九五〇
（股標）	一六・〇〇	一六・七〇	一六・〇〇	二四一
太平企業	四・四〇	四・四〇	四・四〇	二、〇〇〇
怡和公司	二三・五〇	二四・〇〇	二三・五〇	七五〇
牛奶公司	三七・〇〇	三七・〇〇	三七・〇〇	五〇〇
南洋紗廠	一一・八〇	一一・八〇	一一・八〇	三、〇〇〇
連卡佛	四〇・〇〇	四〇・〇〇	四〇・〇〇	三〇〇
澳門電燈	一四・五〇	一四・五〇	一四・五〇	七一四
先施公司	九・〇〇	九・〇〇	九・〇〇	二〇〇
城市酒店	三九・〇〇	三九・〇〇	三九・〇〇	五〇〇
東亞銀行	二四六・〇〇	二四六・〇〇	二四四・〇〇	一〇〇
樂古公司	二九・八〇	三一・五〇	二九・三〇	一五、〇〇〇
香港礦	〇・〇七	〇・〇七	〇・〇七	二〇、〇〇〇

美鈔市堅企 金價高一檔

昨K金尾盤二五九・五

【本報訊】昨天K金市係以高價二五九・五收市（前收市價為二五九・三七五），如不是美電市疲慢（由五・七三跌落五・七二五），它的成交價，實有再行微挺可能。

期鈔市係以高價做開，隨再掮好（五・七一一二五），繼以大戶續行提淡息價（一去頭擺息），散家好友均作見利即吐之計，最低價又挫落五・七〇七五。

K金市行升幅・二〇，期鈔市行波幅・〇〇三七五。

倫敦及紐約價服均分別報乙式三二・九六二五，及三二・七九三七五。

倫敦金價報乙式二五一・七一二五。

進電最高五・七三，最低五・七二五，電鈔差價・〇一七五，大鈔加水五元。通天單盤五・七一八七五—五・七一七五，加單盤五・一五一七五。宋紙盤一・四四七五，鈔電差價・〇〇七五，宋紙叫價一・四五五，去頭擺息五角八仙，上牌現貨交收一萬比索。

K金早市開盤二五九・二五，隨升二五九・五，午市尾盤二五九・五。去息五仙，上牌現貨交收五千兩，易水乙式。

期鈔早市開盤五・七〇八七五，最高五・七一一二五（早市），最低五・七〇七五，午市尾盤五・七〇七五。去頭擺息一・一四元，上牌無現貨交收。

今市未訂息前，期鈔價可能以轉服為縮滯為尺度，亦可能以人心為尺度，訂息後，則又當別論，如轉服鈔金市，期鈔價的跌幅，可能不會太大，散家淡友的心理，固仍在：一要貨不要貨，一是以仍不猶因去大息而落花也。（恒）

鋁器輸星價 漲百分十五

【本報訊】據貿易消息：香港鋁器，由九月一日起，訂價提高，雜嘜及聯營鋁器，均維持銷途，新器調高十五巴仙。香港鋁器此次宣佈調整訂價，是因近月鋁錠原料不斷升漲，鋁器生產成本增重，同時，由上月起星馬提高廿五巴仙入口稅，亦加重鋁器出口成本。星馬方面鋁器市場目前，仍值淡月，銷途不淡，印尼、星馬貨銷頗鈍，且時類暢銷，商家辦入仍採取節制政策。（日）

工商界

樹膠價急降

一號貨報八毫六仙 三號貨報八毫四仙

【本報訊】星洲膠市，由於缺乏海外買客之支持，同時，投機商又進行套利活動，市勢急激滑落。昨日之行情，各膠價均較去週尾市時當跌二仙，即一號貨由八角八仙挫至八角六仙，二號星膠由八角七仙降至八角五仙，三號星膠亦由八角六仙退至八角四仙。

去週間之紐約樹膠市況，期貨市情升沉不一，較早時，紐約、倫敦及新加坡兩地之膠價為落價星膠軟。週中時，膠價方面，已大低換把較早時的利勢，交易情形淡鈍。行情無甚特色。

中禮銷膠行情靜寂，九月、十月及十一月交貨的一號煙花膠上貨，有小宗買賣。工廠方面的成交量極少。（金）

港幣單位投資	首期	二期
買	一・一八	〇・九〇
賣	一・二六	〇・九六

靚蝦米疏渴 市況甚醒俏

南韓夏魷新貨已有充場

【本報訊】海味市，蝦米久乏充場，市道疏渴。在鹹蝦米貨有少量到應市，成價相當俏秀，乙級耕枝蝦每担成價一千一百二十元，乙級海門枝蝦成價亦九百一十八元，丙級貨亦能成至四百七十元。又遇蒸早紅蝦亦有數件成交，中早紅蝦每担成四百零六元，小早紅蝦每担成四百零三元。

南韓夏魷去週所到之一千二百包新魷貨，其中除有九百包餘已交花外，所餘之三百包，卒以每担一百零七元之成價沽出。聞後途由日本、韓國輸來港者祗得六百五十包，由於到貨不多，市道轉緊，今沽出花貨三百包，每担成價爲一百零八元。

淨魚翅餅有買客興趣，曾以每担一千二百二十元之成價購入三担之多，又大白翅亦有多件成交，每担成價爲七百二十五元。

蠔豉貨源甚旺，日本南步蠔豉每担成價爲五百八十元，且供應亦祇少量而已。（金）

台白蒜新貨陸續有充場

【本報訊】台灣出產之蒜頭，今年度之新貨經已運到本港供銷，市情相當俏秀，每担高成六百三十元。又台灣白蒜亦有新貨到港，甲級貨每担成五十九元五角，乙級貨成五十四元五角，丙級貨成四十九元五角。

非洲生仁因貨色欠佳，故市銷平淡。就當前之市況觀之，可能因潮而將售價稍有削減。在市上所沽之非洲生仁較佳貨色，每担拆八十元欠行，中佳貨祇拆七十四元。

瓜子肉銷情甚慢，而貨方又頗急於求脫，蓋秋節接近，銷路爲時無多，現下之潮北中小片貨每担沽二百六十五元，小片貨沽二百五十元，成交不多。

由於一般餅家所吸購之蓮子已呈現飽和，故當前之金邊蓮子銷力亦漸入和緩，房現貨每担拆一百三十九元，花貨則沽一百三十六元。

道窰異常呆秀，三級首合供應寫疏，首合每担高拆至八百五十元，四級貨亦拆至六百元，大片次貨壞首合拆價亦高達五百元。（金）

上月日本貨又出超

【本報訊】據東京航訊：日本七月份對外貿易統計，業經大藏省根據海關數字結出。計七月份日本出口數值，達三億六千二百六十萬美元，較六月份增加了百分之六點二，輸入數值四億九千三十萬美元，較六月份減少了百分之三點九。如與去年同期作一比較，計七月份出口較增百分之六點八，輸入更減了百分之二九點一。由上項數字，可以顯示，七月份超越的輸入額，仍達二億二千七百七十萬美元之多，但較諸六月份的入超一億六千八百九十萬美元，及五月份入超一億八千五百一十萬美元，已好轉得多。

就貨別而言，七月份出口各貨，除機器之外，其餘均較前月增加，至於機器方面的水平，其中船舶出口銳減，但其他機器出口仍較增百分之二點二。

出口數值增加的項目，計爲紡織品增百分之八點五，糧食飲料百分之四〇點一，非金屬礦產百分之〇點九。在入口貨方面，本年初以來，紡織原料入口水平維持高低，七月份鄉陳據下降四點五；惟動植物原料，百分之一四點五。糧食飲料減了百分之一點八，較了百分之二點五。

台灣紙類聯營後 出口已逐漸推進

板紙書紙令庄白報紙均適合港銷 瑞典挪威之白鷄皮紙輸港價回升

【本報訊】台灣紙類出口貿易行聯營後，其在香港與臨之代理商，已參予及菲律賓、星馬、越、泰各地推銷，因星馬等地爲主要市場，但經過聯絡推銷，紙業漸緩增加。過去台灣紙類出口業務方面，如：馬來亞方面過去尚少向台灣購入紙張，但現已紛紛訂購，後，泰國方面訂單亦多，推銷方面，菲律賓方面因不急需，其市場在短期內似難展開，過去銷流台港之新紙張，爲數不少，今後亦可望增進銷路。如：道林紙、二號紙、黃板紙及令庄白報紙等，均適合港方市場，在不久以前，因製造月餅盒需求黃板紙大增，現在又當印製日曆牌，故台灣黃板紙之輸港機會頗多，又此間洋紙行昨據電告：瑞典挪威之白鷄皮紙輸港價，跌後回升。如：瑞典挪威之白鷄皮紙每噸由七十二鎊半回復八十二鎊，道林紙每噸擡高至八十四鎊，芬蘭白鷄皮紙輸港價，每噸降至七十二鎊後，現仍照舊不變。

據有關方面指出：瑞典挪威之白鷄皮紙及道林紙價回升，其原因有二：（一）紙銷路頗好；（二）原料價高，成本增重。有上述兩大原因，故廠方不肯再低價沽出，而要回復舊價。（日）

香港金融行情表

民國五十年九月四日

九四五K金	
開市	259・250
收市	259・500
最高	259・500
最低	259・250
美鈔期貨	
開市	5・70875
收市	5・7075
最高	5・71125
最低	5・7075
宋紙	
開市	1・455
收市	1・455
最高	1・455
最低	1・455
美電	
最高	5・73
最低	5・725
通天單	
最高	5・71875
最低	5・7175

雜幣	
加拿大紙（大）	5・5075
加拿大紙（細）	5・4975
大坡紙	1・837
細坡紙	1・834
新鈔啤	1・10
荷幣	・994
"人民幣"（大）	・47
"人民幣"（細）	・43
正鎊	15・95
雜鎊	12・53
埃及鎊	8・00
南非鎊	15・20
南非鎊	14・60
西貢紙（百計）	80・00
印尼幣	31・50
法郎（萬計）	114・25
瑞士（百計）	130・00
日本紙（萬計）	148・50
合幣	134・00
合滙	135・00
暹羅（百計）	27・05
寮國紙（千計）	64・00
新貝（千計）	64・00

八月份金鈔波動檢討

期鈔見一月三日後新低價

	最高價	最低價	波幅
倫敦金價	三五・一七—三五・二〇（最後一週）	三五・一三五—三五・一六五（第一週）	・〇三五—・〇三五
英轉賬鎊	二・七九二五（卅一日）	二・七六二五（一日）	・〇三
美轉賬鎊	二・七九（卅一日）	二・七六（一日）	・〇三
美電	五・八一（一日）	五・七二七五（卅一日）	・〇八二五
宋紙	一・五一	一・四二五	・〇八五
期鈔	五・七九五（一日）	五・七〇六二五（卅一日）	・〇八八七五
K金	二六〇・七五（十五日）	二五八・五〇（八日）	二・二五

三日英加息後，對美滙率曾升至首價二・八〇以外去，英國家銀行一度拋售英鎊，藉以遏抑英鎊漲風。

一日的期鈔市價加頂擺息（一・〇一六元），打後，大戶轉風做淡，至月底，多空頭猛抓淡擺息，故期鈔價遂在強有力控制下，乃銳見新低價。

卅日外電報導：美國在海外的私人投資總額達到五百二十億元的新紀錄。

美國商務部卅一日說，長期投資增加了四十億元，而短期資金的外流，今年大量減少了，但是，其他種類的投資額續上升。這是由於海外利率提高，同時在若干程度上，是由於對美國經濟和政治發展的擔心。

美國對西歐的直接投資，增加了十億元，達到六十六億的新紀錄，其中對共同市場國家的投資，增加了四億三千萬元，總數，資金流向英國的「特別多」，將近六億元。

在美國對外投資增加的同時，對拉丁美洲的投資卻急劇下降，去年只有九千五百萬元，而一九五九年是一億一千八百萬元。

對加拿大的直接投資，增加了八億六千萬元，大部分投資於製造和石油工業。

卅一日外電又報導：美國聯邦儲備局今天宣布，截至八月卅日爲止的一週，美國的黃金儲備額又減少一億五千萬元。

這次的減少是八個月來最大的一次，也是二月以來跌得最多的一次。美國黃金儲備的總額現已減爲一百七十四億五千二百萬元，本年減少額共爲二億一千五百萬元。

美國人解釋這次準備減少，是受了英國向國際基金會貸款一億五千萬美元的影響。今年三月以來，美國黃金儲備只會減少兩次，上次是七月十九日爲止的一週，減少了二千五百萬美元。

K金價未跟行情升，因銷路狹，非金飾有到港冲場。本月裡的柏林局勢雖告緊張，但在金市亦未引起漲風，「新聞刺激，在金鈔市已是少所反應了」（預見一年來——一九六〇年——的金鈔市況一文）。（恒）

加幣牌價 昨又掛低

【本報訊】據銀行界消息：本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨（四）日又將加拿大及倫敦美滙票買出價稍稍調低，計加拿大滙票買出價由一・八二改為一・八一七五，買入價又由一・八八二五加元改爲一・八八〇加元，即每一百加元港幣增加二・五元，倫敦美滙票買出價由〇・〇六〇三美元改爲〇・〇三一一美元。（金）

棉紗市轉靜

天雨連綿有碍漂染 台紗新貨運到亦多

【本報訊】昨日棉紗市，買賣仍感冷落，針織廠的生意已不均勻，故除了一部份有規模的毛巾廠和針織廠需用棉紗尚屬正常之外，其他尚有很多廠家暫時仍未增加補吸棉紗，何況天雨連綿不斷，影響針織廠和毛巾廠的漂染工程，那又是不可避免的一種阻碍，對棉紗市是一種間接的影響。

港紗做勢，直接大手買盤近來未算增強，但對於市場似乎是有所牽制，其影響未來時勢與環境依然，紗廠人士亦瞭解到這一點，今後紗廠意爭取市面，必須多方面去推廣，特別是保留一部份棉紗預備供應市場散戶買家的需要，是銷路的中心，因爲紗業務對布廠的需要亦頗殷切。

昨日棉紗的直接交易，針織廠照一、五九〇元，牛奶嘜廿支紗仍維持一、五九〇元，海狗七九五元，雙魚七十支紗每包八〇〇元，鑽石二〇元，廿支紅玫瑰紗仍四〇元，飛魚廿支紗一、〇〇〇元，太空人A三角、金杯八〇元，綠紗仍比前市抵高，彩花球、財神俱要九三〇元，卅二支紗針織廠吸力弱，紅玫瑰梳一、三九〇元，金杯牛梳梳一、一七〇元，金杯牛精梳一、三六〇元，四十支紡紗亦感疲慢，半精梳紅玫瑰一、四九〇元，金精梳紅玫瑰。

台灣紗新貨運到，市場上供過於求，部份價格顯緩回軟，十支赤玫瑰每包七六〇元，廿支赤玫瑰賀島七二〇元，廿支日月潭成八八五元，赤玫瑰廿一支日月潭要八七五元，赤玫瑰，紅蓮五元，阿里山、膠塔同要八九〇元，卅二支赤玫瑰成一、〇九〇元。

巴基斯坦紗有行無市，十支鯨魚每包八四〇元，GTM八一〇元，卅支太子九一五元，飛鴻八二〇元，駱駝車九一〇元。

布匹行市，港布價仍轉堅，但外來布仍然趨軟。港布四八C綫斜布每疋廿四元五角，八〇×八〇每疋四元二角，四六A綫斜布每疋四十四元，九六乘四八A綫斜布每疋四十二元，外貨日本一〇三一扣布每疋卅一元，大陸跳鯉扣布卅元〇六角，台灣六〇×六〇扣布卅三元二角，日本一萬號三桃白布每疋四十三元，一四〇〇一美人魚白紡每碼一元二角九分，一四〇〇一紡每碼一元二角，富士龍白紡每碼一元一角四分，大陸四君子白紡一元一角四分，雙燕白紡一元一角六分。

之八點六。鐵沙及鐵入均見增加，七月份六，數值達八千八百三十萬元，太子九二〇元，星銀紀箭九一〇元，飛鴻八二〇元，卅二支馬波一、一九〇元，弓箭一、一七〇元。

沉滯月餘之米市 昨突轉醒貴回升

上米每担漲七八毫米碌亦堅挺 巴基斯坦白米價廉市道反疲弱

【本報訊】沉滯月餘之本港米市，昨（四）日突然轉暢，大量成交萬包，所成價格亦止跌回升。所有泰國上白米及大陸米每担漲七、八毫，但巴米不宜存放過久，否則便會變色，故銷路頗有打擊，其市轉弱，甚少成交。

有人指出：本港米市之突然轉醒，問題頗複雜，亦有深感，與泰國米碌及金邊白米之久靜思動及巴基斯坦白米市情轉弱，亦有極大關係。然，巴基斯坦之上級米其質尙佳，且

昨日米市各價計如下：泰國紅西施米每担成五十二元，大米五十四元三角，實鷄大米五十二元，紅三號大米五十一元五角，暹羅米四十五元三角半，白線米每担五十二元三角，施米碌卅八元七角，白米碌卅八元七角，熊飛二三碌米碌卅九元三角，高實鷄米碌四十元六角，暹羅米碌卅九元五角八，安南米碌卅九元，碌卅七元半，金邊三號米碌卅八元八角，泰國及大陸米每担升，亦與此有關。

米碌方面，仍屬堅俏，泰國紅西施五十一元，茲將昨日成交價誌如下：泰國紅西施五十二元，大米五十四元，實鷄大米五十三元三角，紅三號大米五十元，紅三號四十五元三角，四十元，安南白米每担四十五元七角，大陸絲苗米每担六十元，精白米三十元，絲苗三十元，油粘五十二元一角，齊眉五十二元。

據米谷消息：今年七月份泰國米出口總額，約八十一萬四千噸，較上年同期之一百一十五萬二千噸，約少三分之一，去（八）年同期所出口之數目，亦爲數不多，故泰國對出口米糧，曾有適度管制之意，現因泰國米倉尙存幾何，部份則因存米市情勵而不濟，一般相信八月份泰國米出口額，恐不超出一萬噸，將難超出十萬噸，至於各政府米糧，截至目前爲止，尙在醞釀中。（日）

（紡）

台航綫將繼星歐後 下月增運費

此舉對港工業打擊頗大 亟盼貨運公司迅予改善

【本報訊】港星、港澳、港泰、港菲航綫，亦將繼歐洲綫之後，提高運費，而港泰、港菲東南亞航綫公會輪船之外，亦將於十月起，再提高運費十巴仙，曾經提高首五巴仙，東南亞航綫公會輪船之貨運費亦將分別於九月一日及十月一日各提高十巴仙，港菲航綫大致情形與東南亞相似。

按港歐洲航綫之貨運費，現有遠東至歐洲之貨品每噸運費爲一百五十七鎊，因此，以往歐洲綫之貨運費每噸七十五英鎊，並由去年初起提高五十巴仙，至今年初再度提高十七鎊，由原有之五十七鎊增至七十五英鎊，但貨運費已連續提高後，對香港工業品所受的打擊頗大，如以佔香港工業品之大量出口之紡織品及塑膠品、玩具、樹膠製品、工業機器等，均受到影響。故各有關方面一致提出抗議，請貨運公司迅予改善，以維工業。

因各綫所增運費過鉅，而貨運公會之決定又多不合理也。

又據星洲方面消息：星馬綫輪船貨運，自一九五九年上季開始下跌後，何有一家川走東南亞航綫的輪船公司，因國際航運業疲弱，加上受到國際輪船貨運競爭影響，於一九五九年上季起，東南亞航綫公會輪船之貨運競爭激烈，因受國際輪船貨運競爭影響，且其他外川走各輪船公司，於十月起，再提高對外貨運費十巴仙。（日）

工商簡訊

△梳打洗粉市乎淡，本銷拆成尙屬活潑，日本一百公斤包庄貨，每噸成二七〇元，卜內門一百公斤包庄貨，大陸七五公斤包庄貨，每噸成二四五元。

△燒鹼鉄，庄客採辦稀疏，但存貨屬落，行吸納尙少，日本廿五公斤包庄輕身貨，每磅成三分，英國五十六磅包庄輕身貨，每四角二分。

△乳酪素，現市疏落，按五角八分，疏散，未成價，又紐西蘭一四〇磅定，包庄貨，每磅成一元三角五分，吸活漸少，大陸一百公斤包庄貨，按一元三角五分，一元三角，又荷蘭五十公斤紙包庄貨，每磅成二角八分。

△硫酸鉄，布蘭一百公斤包庄貨，每磅成二四〇元。日本廿五公斤紙包庄貨，成二二五元。

△大梳打，拆成價五十公斤包庄（日——五）卜內門五十公斤紙包庄（日——四）貨，每磅成三角四分，日本廿五公斤紙包庄貨，按二角八分，成二角七分。

△桃膠珠，內外貨家補吸意微，市情靜淡，德國一百公斤包庄貨，同成二四〇元。

△酒石酸，來貨已屬穩定，但現市價位已有點動搖之勢，一元一角，一元一角二分，一元一角欠行，每磅拆價，按八角五分，德國一百公斤鐵桶庄貨，每磅拆成一元一角，英國一百五十公斤鐵桶庄貨，同按八角五分。

△紅樁丹，澳洲一百六〇磅木桶庄貨，每担按一〇〇元，澳洲五〇磅木桶庄貨，同按一〇〇元，均乏買家，同按九角。

△鹽水，市情仍呆，日本二十公斤桶庄貨，每磅按九角。德國六十公斤桶庄貨，同按九角。

東樂

最後今天五場

片期所限決不延期

差利卓別靈

遊戲人間

救火員・當舖夥計・茶樓企堂・大出蠻打洞・影片店伴・溜冰場比賽・・・

舉手投足笑死人

明天神雕俠侶第四集

快樂・麗都

下期獻映

古往今來最神秘的一部電影：是一個新聊齋故事・是美人魚殉情悲劇・

她從海裡來 又從海底去

她是鯊魚的靈魂 也是鯊魚的化身

從海底來的女人

日本日活出品綜藝體彩色奇情艷片

國語對白 片上中文字幕

太平 環球 北河 域多利 油麻地 華樂 龍城 金星

明天獻映

龍城華樂金星不日加入

龍門公司出品俠義奇情激烈打鬥鉅片

女俠草上飛

硬橋硬馬真刀真槍生龍活虎大演武功

羅劍郎 鳳凰女 于素秋 南北藝員主演

新華・豪華

凡有「碧姬芭鐸癮」者注意！

正是那：神仙思凡，佛爺動心，和尚動手，尼姑開口

的個中妙品！何況你我都是凡人，怎能夠……

……眼白白走鷄呀！注意映期可也

碧姬芭鐸如何變了飛女？碧姬芭鐸怎樣害了丈夫？碧姬芭鐸因何毀滅自己？這裡大胆暴露

皇都・麗聲・皇后

下期隆重獻映

全部特藝七彩・片上中文字幕

小福星

希莉米路十二齡，一鳴驚人，出類拔萃主演！

珍惠文 李察伊根 加路馬田 蘭茜奧斯比 當奴格斯 基榮郭哥倫 合演

製片大家 和路迪斯尼 傾力製作

充滿人情味！任你是鐵石心腸人，難免淚下沾襟！

看本片：令人從心底裡笑出來！令你從笑聲裡哭出來！看過後令你畢生難忘！

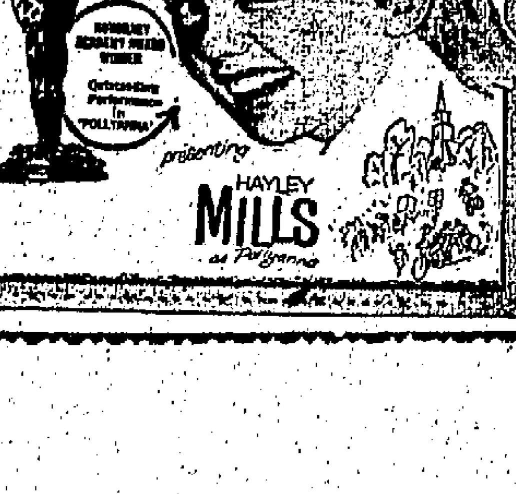
散播歡樂和平，化戾氣爲祥和，感動千百萬人，稱作快樂天使！

她指示我們，樂觀生活，感受突變！

榮獲票房雜誌最佳影片藍帶獎！

BOXOFFICE Blue Ribbon Award

WALT DISNEY'S Pollyanna TECHNICOLOR



「小福星」片中的希莉米路士與金像獎女星珍惠曼。

莎梨譚寶後最佳女童星 希莉米路士榮獲金像獎

代表作「小福星」縱橫談

老影迷們相信會記得，在二十多年前電影界有過一個紅極一時的女童星莎梨譚寶，她的演技令人心弦……[illegible]

[illegible]……希莉米路士……「小福星」……[illegible]

海底歷險 製作精彩

二十世紀霍士公司出品的一部科學幻想……[illegible]

白露明愛上雷震

「遊戲人間」的一齣喜劇

白露明是粵語影壇上的紅牌女星，近日忽有新聞傳出……[illegible]

古裝歌唱巨片 挖目保山河

[illegible]

今日播音節目

[illegible]

都城山全 越映越旺 遊戲人間 YOU WERE MEANT FOR ME 丁皓 雷震 白露明 賀賓 喬宏 林靜 聯合主演

金陵 國民 金華 新聲 舞台 明星 國際 今天續映 新馬仔 鄭碧影 尤光照 鄭君綿 警察捉小偷

經緯 高陞 大世界 好世界 第一新 第六天映 紅巾女俠

明天獻映 任劍輝 羅艷卿 梁醒波 挖目保山河

荔園 遊樂場 百戰敢死隊 天山龍鳳劍 三女性 四十分鐘環遊天下 藝術家 機動遊戲 動物園

大世界 英京 血灑黑龍街 冰山逢怨侶

蔣偉光 挾客情人

普慶 昨狂滿今續映 法國出品 珍摩露 The Lovers 慾婦睏夫 鐵血羅賓漢

請電二一六〇式惠刊本報廣告：

香閨艷屍案 A FEVER IN THE BLOOD PRESENTED BY WARNER BROS. 本世紀最污穢的桃色命案！

真光 神鵰俠侶 英豪千秋

中央 派對女郎 冒牌將軍

金陵 國民 金華 新舞台 無頭正宮 蛇苗頭 天使藍 一家歡

紅寶 繽都 烏龍間諜奇遇記

東方 新世界 百樂門 麗斯 七俠蕩寇誌 "THE MAGNIFICENT SEVEN" 國際綁票案 "THIS MAN IS DANGEROUS" 古國沉陸記 慾火痴魂

利舞台 樂宮 香港豪華 九龍新華 娛樂 大華 樂聲 皇后 麗聲 都皇

今天四場 特藝七彩 Parrish 春嬌

今天繼續獻映 史提夫利士 MORGAN the PIRATE 海盜王

例牌滿座 第十二天 CARL FOREMAN'S THE GUNS OF NAVARONE 全港輿論觀眾一致讚揚

狂滿！今請早 和路彼…… 海底歷險記 VOYAGE TO THE BOTTOM OF THE SEA

皇都：今天徇眾重映 戎馬香宵 G. I. BLUE 麗聲 皇后 今天四場仍映 蘇絲黃的世界 THE WORLD OF SUZIE WONG 下期獻映 小福星

九龍首輪影院聯合廣告

尼泊爾·不丹·奇獵

南鬥

世界最高山脈喜馬拉雅山中，有兩個小小的國家，一名「尼泊爾」，一稱「不丹」。前者位于喜馬拉雅山南麓的西部，境內高峯羅列，是一個神秘的高山陸國，除了京城「加德滿都」外，其餘各地人民簡直生活在十六世紀時代。人民衣服和裝飾都很奇特，女子的衣裳綴滿了金銀銅鐵所製成的各種硬幣，手掛滿了手環；但最近爾的裝飾卻是牛似的穿插在鼻孔上的圓鐵環，而且這是極減大減適富潤。

尼泊爾的婚姻更奇特了，結婚時間多是在中在二月裡舉行，屆期漫山遍野……[illegible]

不丹人的衣服除了……[illegible]

手掌科學談趣

[illegible]

姜白石

飄泊者

在他的心中，有着真實的觀念，……[illegible]

南宮搏

汚　風

批東拉西集

南臺

有人說：貪汚最大的原因是自私制度，但所謂：「無產階級」制度的是財產私有制度……[illegible]

幾乎可以說，有政府就有貪汚，要貪實在貪不勝貪。

半嶺寂地帶

木港十餘箱武俠小說，……[illegible]

丹尼

黃菓樹大瀑布

[illegible]

范信中豪縱怪誕

羅浮生

信中行爲放縱，窮用無度，凡七犯其主，均被能一分，而納之助之者反受其害，怪誕若此，猶能以兵鈐終其身，可謂僥倖矣。

山人物

[illegible]

凌波學士

淡公羽

三、校后搖身作美官

[illegible]

要是天才

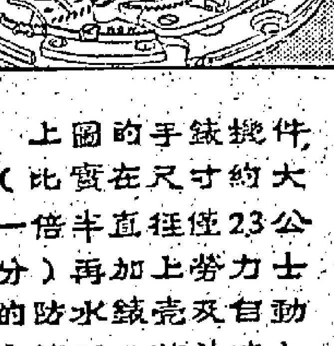
石川啄木作·成仲恩譯

[illegible]

問：
誰最先創製
計時準確的手錶？

答：勞力士

勞力士於一九一〇年首先完成於一九一四年倫敦天文台將勞力士手錶與航海天文時計同樣作嚴格試驗後發給第一個鐘予準確手錶的甲級獎狀。



上圖的手錶機件（比實在尺寸約大一倍半直徑僅23公分）再加上勞力士的防水錶殼及自動上鍊所以其計時之準確絕非他錶可比。

ROLEX
勞力士
時計歷史上的先導！
汎美世界航空公司選用為飛航標準時計

謹防假冒！請向各特約代售商選購

力精長增
康健進促

阿華田

含有豐富滋養成份
精麥
牛奶
雞蛋
及各種維他命

維護健康·增強體魄

請飲 阿華田

總批發：怡和有限公司

京華

今天隆重獻映
新聯公司出品
小說家傑克主演
慾海女人心
——同日獻映——
七彩
天體樂園
今早
職業謀殺黨

如刊登本報廣告者請電二弍一六零接洽

皇都

今天衛映

派拉蒙公司近年來最新歌舞片
皇家騎警
美俊男主角
七彩獻映 元朗
衣馬香宵

BLUES
全部特藝七彩 七中文字幕
本片十大流行名曲，其中「家傳戶曉」，「木瘋狂」……
的心……全港！

快樂·麗都

印熱喜劇之王 氏情
神仙·老虎·狗
徇觀衆要求
今天重映
映期無多 機會難逢
陳厚 丁寧 丁紅 范麗 杜娟 金銓
領銜主演
林黛 客串
編導 王月汀

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只售一毫
銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

法國郵船 越南自日本回航

明日可抵港泊九龍倉八日返馬賽

萬新在港海落貨中今晚航返歐洲

【本報訊】法國郵船公司旗下客輪越南號（VIETNAM）自日本回航，按航程，如無其他，當可於明（六）日航抵香港。該輪在港逗留兩日，將泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定本月八日離港，經西貢、新加坡，航返馬賽。

該公司另艘貨輪萬新號（MAURICIEN）亦自日本航抵本港兩日，於碇泊中環海面A字第一號浮泡，現正卸落貨中，擬定今（五）日下午六時離港，經西貢、非洲，回航返歐洲。

圖為昨日抵港之蘇泰旅行團合影於啟德機場。

美國環球旅行團 昨經台灣飛抵港

美國蘇泰環球旅行團，一行二十多人，昨日乘泰國航空公司風蘭號客機抵港，係自日本及台北各地遊港，停留兩三日將於天……

印航班機 來去乘客

…受客。昨日到埠迎者有蘇泰旅行社香港分社經理鄒業丹及代表銀星旅行社多人。……一架在港乘印航小姐……

菲律賓首席大律師（賓法官）在港逗留三天，昨午乘印度航空公司噴射客機離港赴歐洲遊歷兩個月，將往印度航空公司港區經理高爾太太，昨日下午乘印航公司客機赴孟買，參加印航公司副總經理柏德爾千金之結婚典禮。高爾太太將逗留該地為時一週。

侯西大律師（賓法官）昨日因業務關係乘印度航空公司客機赴孟買。侯氏逗留該地之久暫，視乎其所辦理之案所需而定。

邊行旗下貨輪 邊羅華今晨抵港

泊九龍倉碼頭落貨六日前往神戶

邊多倫九日到埠十一日開往台灣

【本報訊】邊行輪船公司貨輪邊羅華號（BENLAWER）由歐洲載運貨物前來遠東客埠，今（五）日上午六時可駛進香港，將泊九龍倉碼頭，上落貨件，該輪在港停留一日，擬定明（六）日離港，經程前往日本之神戶。另艘邊多倫號貨輪（BENDORAN）亦由歐洲開來香港，計程於本月九日新加坡航抵本埠，該輪在港逗留兩日，起落貨後，擬定本月十一日離港，經航赴台灣之高雄、基隆兩地。

澳航在雪梨中心區 建國際性新型酒店

耗資五百萬澳鎊

【本報訊】據澳洲航空公司消息：「澳航」將在雪梨市中心建造一間國際性之酒店，將擁有四百間客房、客廳、商店走廊、酒店之位置，可俯瞰雪梨城及港口，距離雪梨港口大橋不遠，澳航建造費達五百萬澳鎊，在雪梨市中心之澳航大廈附近建造一間新酒店，對吸引海外遊客赴澳洲將佔重大地位（修），預定一九六五年落成。

南非銀行家抵港 促進港非貿易

並赴日本商談貿易事

南非港銀行倫敦前（三）日乘瑞士航空公司班機……德行董事澳比里安……途中抵港。渠稱：此次旅行目的在促進貿易，南非與日本、香港貿易係處於極有利之地位。渠同意南非商品之競爭價格，對本港之入口商將具有高度吸引力，渠承認最近在南非各省設置之肉類裝罐設備及南非所出之上等商品，將可進一步刺激競爭性推銷。渠以為英國如加入歐洲共同市場，將不影響南非貿易。奧氏在日本商談後，將於九月廿二日返港，進行貿易之增進，然後返英。

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
乾洋丸（貨）	KENYO MARU	日本	東來	A十七	上午八時
克利夫蘭總統（客）	PRES. CLEVELAND	美國	總統	九龍倉碼頭	上午八時半
邊羅華（貨）	BENLAWERS	歐洲星洲	邊行	九龍倉碼頭	下午六時
顯生（貨）	HINSANG	婆羅洲	怡和	B泡	下午六時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
海華（貨）	HALLVARD	日本	多利順	A十六	下午
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西環碼頭	下午五時
仙諾露（貨）	SINALOA	菲島日本	寶隆	九龍倉碼頭	中午
萬新（貨）	MAURICIEN	西貢歐洲	法郵	A一	下午六時
建島丸（貨）	TAKESHIMA MARU	日本美國	岩拉多	A十五	上午十一時
克利夫蘭總統（客）	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	總統	九龍倉碼頭	下午十時
旭丸（貨）	ASAHI MARU	西貢曼谷	太平	B八	上午六時
奇彩（貨）	PIONEER MYTH	美國	美輪	A二	晚間
利士碧琪（貨）	KRISTIN BAKKE	日本美洲	鐵行	A五	中午

沖繩婦女遊覽團 乘民航機飛抵港

遊覽港澳名勝購買雜物

民航公司與沖繩島士紳組合之沖繩婦女遊覽團，每月常有一批遊客前港遊覽……昨日乘民航機抵港……（餘文模糊）

海外線小輪

長洲線

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十一時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
△中午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	△下午二時半	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午六時	直航
下午六時	直航	△下午七時	直航
下午七時廿分	經坪洲梅窩	下午七時廿分	經梅窩坪洲
下午八時廿分	直航	下午八時	直航
		下午九時廿分	直航

荃灣線

香港開	荃灣返
晨六時半至11時半小時開一渡	晨六時半至11時半小時開一渡
午12時至三時 一小時開一渡	午12時至三時 一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午八時至七時一小時開一渡
青衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午七時50分

梅窩線

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時二十分	經坪洲
△上午八時半	直航	上午九時半	直航
上午九時	經坪洲	△上午九時四十分	直航
△上午九時廿分	直航	△上午十時四十分	直航
△上午十時一刻	直航	上午十一時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	△上午十一時四十分	直航
△中午十二時半	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	△下午三時	經坪洲
△下午三時一刻	直航	△下午四時	直航
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
△下午四時半	直航	△下午五時	直航
下午五時一刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時廿分	經坪洲	△下午六時	直航
		△下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲

坪洲線

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十五分
上午十一時	上午十一時五十五分
△中午十二時半	下午二時四十分
下午一時三刻	△下午三時廿五分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時廿分	下午八時廿分

表內有△者係星期日及公衆假期加開

塔門線

大埔滘開：上午六時半 直航；逢星期日改開上午七時三刻；下午二時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大田、赤徑、較流灣。

塔門返：上午八時 經較流灣、赤徑、大田、荔枝莊、深涌、十四鄉。逢星期日改開上午九時半；下午五時半 直航。

大澳線

香港開：下午二時 經汲水門、青山、東涌。下午四時 由西環開經香港仔。

大澳返：上午三時 經香港仔至西環止；上午七時 經東涌、青山、汲水門。

大澳特別船（逢星期日、二、四、六及公衆假期加開）【香港開】上午八時（經東涌）【大澳開】下午五時開（經東涌）

今日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	東京	下午二時四十分
英航	仰光印度	下午四時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午五時卅五分
國泰	東京大阪台北	下午八時五十分
加航	東京	下午四時廿五分
民航	台北	下午八時
澳航	東京	下午五時三刻
日航	東京	下午一時廿分
日航	新加坡曼谷	下午六時三刻
法航	東京	下午一時五十分
法航	羅馬曼谷	下午三時五十分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
印航	印度曼谷	下午五時五十五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞航	東京	上午七時一刻
瑞航	瑞士印度曼谷	下午四時五十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度巴黎	下午十時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午五時卅分
國泰	寮泰緬印	上午九時
國泰	曼谷新加坡	下午六時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
日航	東京	下午二時五十分
法航	西貢曼谷印度	下午二時五十分
法航	東京	下午四時四十分
德航	東京	下午四時四十分
印航	東京	下午六時四十時
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞航	曼谷印度瑞士	上午八時
泰航	台北東京	下午一時

明日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	東京三藩市	下午十一時一刻
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時卅五分
國泰	雪梨馬尼剌	上午八時五分
國泰	新加坡曼谷	下午六時四十分
國泰	漢城	下午九時廿分
國泰	加爾各答曼谷	下午十時五分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
澳航	雪梨馬尼剌	下午三時廿五分
德航	東京	下午三時卅分
法航	東京	下午三時卅分
法航	印度曼谷西貢	下午四時十五分
日航	東京台北	下午七時五十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
印航	東京	下午五時一刻
泰航	曼谷	上午八時五十分
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時三十分
國泰	漢城	上午八時
國泰	台北東京	上午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時三十分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
民航	台北	上午十時
德航	曼谷印度	下午四時廿五分
法航	西德曼谷印度	下午四十廿五分
法航	東京	下午五時五十分
日航	東京	上午十時卅分
菲航	馬尼剌	下午五時
印航	曼谷印度	下午六時一刻
泰航	曼谷仰光	下午一時廿五分
馬航	星洲印尼	上午十時

告預輪船出口

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
嘉里爵城	貨船	CITY OF CARLISLE	日本	六日	銀行
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	六日	捷成
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美國	六日	多利順
利來	貨船	NELLORE	澳洲	六日	鐵行
乾洋丸	貨船	KENYO MARU	星洲非洲	六日	東來
亞格那城	貨船	CITY OF AGRA	歐洲	六日	銀行
協明丸	貨船	KYOMEI MARU	日本	七日	洛士利
芝大霖	貨船	TJITARUM	上海	七日	渣華
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	星洲近東	七日	天祥
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	星洲印尼	七日	岩拉多
芝加哥丸	貨船	CHICAGO MARU	日本	七日	香港東方
波斯亞士	貨船	PERSEUS	星洲歐洲	七日	太古
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	星洲西澳洲	八日	鐵行
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	星洲黑海	八日	天祥
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	星洲歐洲	八日	天祥
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	星洲非洲	八日	岩拉多
思莉娜	貨船	CELLINA	台韓日	八日	天祥
格連佳	貨船	GLENGYLE	歐洲	八日	怡和
越南	客船	VIET NAM	西貢星洲馬賽	八日	法郵
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	星洲歐洲	八日	捷成
大科路加	貨船	TRAFALGAR	星洲歐洲	八日	多利順
大烈頓	貨船	TRITON	日本	八日	多利順
泰蘭桃	貨船	TARANTEL	日本美國	八日	多利順
羅拉馬士基	貨船	LAURA MSK	美國	八日	捷成
沙柔達	貨船	SHAHZADA	日本	八日	鐵行
懷華朗	貨船	WAIWERANG	曼谷	八日	渣華
芝加哥丸	貨船	CHICAGO MARU	星洲歐洲	八日	香港東方
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	八日	怡和
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	星洲非洲	八日	東來
東月	貨船	EASTERN MOON	星洲非洲	九日	怡和
夏利達	貨船	HERMOD	日本	九日	多利順
士打曲克	貨船	STRAAT COOK	澳洲	九日	渣華
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	星洲非洲	九日	香港東方
大元丸	貨船	TAIGEN MARU	星洲非洲	九日	太平
海島郵	貨船	ISLAND MAIL	日本美洲	九日	福來
奧德吉	貨船	OLDEKERK	上海	九日	渣華
珊菲亞	客船	SANTHIA	星洲非洲	九日	鐵行
密芝根	貨船	MICHIGAN	美洲	九日	怡和
休斯敦丸	貨船	HOUSTON MARU	美國	九日	香港東方
濱雲紐	貨船	BENVENUE	星洲歐洲	九日	邊行
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	日本美國	九日	總統
明喜山丸	貨船	MEIJYUSAN MARU	美洲	九日	東來
邦山丸	貨船	HOZAN MARU	日本	九日	太平
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	星洲非洲	十日	天祥
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	星洲非洲	十日	天祥
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	星洲非洲	十日	天祥
芬山	貨船	FERNHILL	西貢曼谷	十日	多利順
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	十日	怡和
湖北	貨船	HUPEH	曼谷	十日	怡和
格蘭那利	貨船	GLENARTNEY	日本	十日	怡和
斯伊丹地	貨船	C.E.DANT	日本美國	十日	怡和
聰榮丸	貨船	SOEI MARU	星洲南非洲	十日	洛士利
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	星洲非洲	十日	捷成
樂斯馬士基	貨船	RAS MSK	星洲印尼	十日	捷成
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	星洲非洲	十日	香港東方
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	美國	十日	東來
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	十日	美輪
太平	客船	TAIPING	日本	十日	太古
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	十一	太古
安天娜	貨船	ANTENOR	菲島日本	十一	太古
邊多倫	貨船	BENDORAN	基隆高雄	十一	邊行
安土山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	星洲非洲	十一	東來
福星	貨船	STAR BETLGEUSE	日本	十一	福來
新吉	貨船	ZAAN KERK	日本	十一	渣華
芬田	貨船	FERNFIELD	西貢曼谷	十一	多利順
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	星洲非洲	十一	渣華
美路士	貨船	MILOS	日本	十一	天祥
巴士拉	貨船	BASRA	星洲歐洲	十一	寶隆
浩生	貨船	HOSANG	山打根	十一	怡和
士打利奧	貨船	STRAAT RIO	星洲南非南美	十一	渣華
豐寧	貨船	FENGNING	印尼	十一	太古
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	十一	福來

告預輪船入口

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
波斯爾士	貨船	PERSEUS	日本	六日	太古
亨力	貨船	HENRIK	山打根	六日	多利順
越南	客船	VIET NAM	日本	六日	法郵
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	日本	六日	岩拉多
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美國	六日	多利順
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	美洲日本	七日	鐵行
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	日本	七日	天祥
協明丸	貨船	KYOMEI MARU	新加坡	七日	洛士利
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	七日	岩拉多
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	日本	七日	捷成
大元丸	貨船	TAIGEN MARU	日本	七日	太平
濱雲紐	貨船	BENVENUE	歐洲	七日	邊行
沙柔達	貨船	SHAHZADA	非洲星洲	七日	鐵行
大科路加	貨船	TRAFALGAR	日本	七日	多利順
大烈頓	貨船	TRITON	歐洲星洲	七日	多利順
泰蘭桃	貨船	TARANTEL	美歐非島	七日	多利順
東月	貨船	EASTERN MOON	日本	七日	怡和
思莉娜	貨船	CELLINA	歐洲星洲	七日	天祥
隆光丸	貨船	RYUKO MARU	日本	七日	岩拉多
太平	客船	TAIPING	澳洲菲島	七日	太古
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	日本	七日	東來
明喜山丸	貨船	MEIJYUSANMARU	日本	八日	東來
邦山丸	貨船	HOZAN MARU	新加坡	八日	太平
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	日本	八日	天祥
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	日本	八日	天祥
奧德吉	貨船	OLDEKERK	歐洲	八日	渣華
海島郵	貨船	ISLAND MAIL	美國	八日	福來
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	日本	八日	香港東方
珊菲亞	客船	SANTHIA	日本	八日	鐵行
羅拉馬士基	貨船	LAURAMSK	美國	八日	捷成
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	八日	怡和
夏利達	貨船	HERMOD	日本	八日	多利順
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	日本	九日	天祥
士打利奧	貨船	STRAAT RIO	日本	九日	渣華
格蘭那利	貨船	GLENARTNEY	歐洲	九日	怡和
邊多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	九日	邊行
安天娜	貨船	ANTENOR	歐洲	九日	太古
密芝根	貨船	MICHIGAN	美國	九日	怡和
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	日本	九日	捷成
樂斯馬士基	貨船	RAS MSK	日本	九日	捷成
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	日本	九日	香港東方
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	日本	九日	東來
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	九日	美輪
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	日本	九日	渣華
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	馬尼剌	九日	總統
芬山	貨船	FERNHILL	美國	九日	多利順
聰榮丸	貨船	SOEI MARU	日本	九日	洛士利
休斯敦丸	貨船	HOUSTON MARU	日本	九日	香港東方
浩生	貨船	HOSANG	山打根	九日	怡和
湖北	貨船	HUPEH	日本	九日	怡和
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	十日	天祥
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	十日	天祥
華達	貨船	VARDA	馬尼剌	十日	美邦
新吉	貨船	ZAAN KERK	歐洲	十日	渣華
芬田	貨船	FERNFIELD	美國	十日	多利順
斯伊丹地	貨船	C.E.DANT	美國	十日	怡和
廣東	貨船	KWANGTUNG	印尼菲島	十日	太古
安土山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	十日	東來
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	非洲星洲	十日	福來
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	十日	福來
卡馬拉	貨船	KARMALA	日本	十日	鐵行
莎杏達	貨船	SALSETTE	歐洲	十日	鐵行
安娜	貨船	ORNA	日本	十日	鐵行
豐寧	貨船	FENGNING	日本	十日	太古
巴士拉	貨船	BASRA	日本	十日	寶隆
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	日本	十日	福來
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十日	太古
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	十一	渣華
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	十一	太古
大雅利	貨船	THERMOPYLAE	歐洲	十一	多利順
美路士	貨船	MILOS	澳洲	十一	天祥
伊打荷	貨船	IDAHO	美國	十一	怡和
愛利	貨船	ARIANA	日本	十二	岩拉多
名和丸	貨船	MEIWA MARU	日本	十二	岩拉多
海利	貨船	HAILEE	新加坡	十二	多利順
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	日本	十二	香港東方
芬州	貨船	FERNSTATE	日本	十二	多利順
維馬禮士	貨船	VELMA LYKES	美國	十二	總統
日南丸	貨船	NICHINAN MARU	非洲星洲	十二	岩拉多
海多	貨船	HALLDOR	日本	十二	多利順
士打多利士	貨船	STRAAT TORRES	非洲菲島	十三	多利順
寶田雲	貨船	BOISSEVAIN	南美南非星洲	十三	渣華
特華士泰	貨船	TRAVESTEIN	歐洲	十三	捷成
亞特那士	貨船	ATREUS	日本	十四	太古
派那士	貨船	PYRRHUS	歐洲星洲	十四	太古
威靈頓城	貨船	CITY OF WELLINGTON	日本	十四	銀行
羅慕馬士基	貨船	ROMO MSK	日本	十四	捷成
蘇馬利	貨船	SOMALI	日本	十四	鐵行
特架高	貨船	TRAVANCORE	日本	十四	太平
安慶	貨船	ANKING	日本	十四	太古
金科士	貨船	CAMPHUYS	仰光星洲	十四	渣華
德利亞	貨船	DAHLIA	新加坡	十五	渣華
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國	十五	多利多
海興	貨船	HAIHING	日本	十五	多利順
正銘	貨船	PIONEER MAIN	美國	十五	美輪
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	非洲星洲	十六	福來
馬連馬士基	貨船	MAREN MSK	非洲星洲	十七	捷成
麗基雲	貨船	ROGGEVEEN	紐西蘭	十七	渣華
成都	貨船	CHENGTU	日本	二十	太古

截信時間

今（五日星期二）空郵：越南、法國 信件上午十一時 包裹上午十時；伊拉克 包裹上午十一時；巴基斯坦、中東、埃及、非洲、歐洲、英國 信件正午 包裹上午十一時；菲律賓 信件下午一時 包裹下午一時；日本 信件下午二時 包裹下午一時；泰國、柬埔寨、寮國 信件下午一時；馬來亞、印尼、錫蘭 信件下午二時；澳洲、紐西蘭、菲律賓 信件下午三時 包裹下午二時；夏威夷、美國、中南美洲 包裹下午二時；北美洲 信件下午三時；台灣、日本 包裹下午二時；韓國 信件下午六時 包裹下午五時。

明（六日星期三）空郵：加拿大、美國 信件上午八時；伊朗、緬甸 信件正午；歐洲、非洲、英國 信件上午十一時；印度、中東、巴基斯坦 包裹下午二時；台灣 信件正午 包裹上午十一時。

平郵：沖繩島 信件下午六時 包裹下午五時；加拿大 包裹下午五時；錫蘭、印度、巴基斯坦 信件下午四時；日本 信件下午二時 包裹下午一時；美洲 信件下午三時；東埔寨、泰國 信件下午六時；澳洲、紐西蘭、非洲 信件下午三時；西澳洲 包裹上午十一時。

大陸澳門敵郵時間

空郵 平郵：中國大陸 信件下午六時；澳門 信件下午一時 包裹下午五時；星期日 信件下午一時。

港澳輪

大來	下午二時半開
佛山	入塢
德星	午夜十二時開

日本郵船公司

天祥洋行代理

熱海丸 "ATAMI MARU" 九月七日開往星架坡

熱田丸 "ATSUTA MARU" 九月八日開往星架坡

銀陽丸 "GINYO MARU" 九月九日開往石叻、庇能、可倫坡、孟買、喀拉蚩

三雲丸 "MIKUMO MARU" 九月十日開往石叻、巴生、庇能、仰光、吉大港

三崎丸 "MISAKI MARU" 九月十日開往曼谷、石叻、庇能、蘇伊士、吉布地

巴斯拉、非沙……僱有代理商代收貨物，如欲付貨者請到本公司接洽。電話二九二一五四五五一

代理處 合記公司啓

法國郵船公司啓

新型客郵 「越南」 S.S."VIETNAM"

直往西貢，馬賽（並收轉往「西非」各埠貨物）

九月六、七日落貨八日上午開行

貨客附貨，請移玉本公司辦房接洽是荷。電話：37346 28681-4 25320

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.

浩生 往山打根 九月八日收貨 九月九日開行

東月 往庇能、石叻、吉打、大牛埠 九月八日收貨 九月九日開行

東星 往納閩、汶萊、古晉、詩巫 九月十日收貨開行

德生 往大阪、神戶、門司 九月廿一日收貨 廿二日開行

東后 直放比利斯本、雪梨、墨爾砵 九月廿六日收貨 廿八日開行

電話：二四五一五八 二三〇一五 總經理怡和公司啓

來利碧琪輪 M.S."LLOYD BAKKE"

九月七日落貨八日啓行 前往石叻庇能及澳洲西部福利文杜埠

附貨搭客請到本公司下列貨務部洽購 電話：三三九四號

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

樂信輪船公司 KNUTSEN LINE

本公司為便利顧客，加速航運起見，由愛蓮碧琪（ELLENBAKKE）起特將以後各輪從美國三藩市直航香港定期十六天抵達該輪現定九月三十日由三藩市開出十月十六日可抵達本港 惠顧諸君 希為留意

樂信輪船公司 香港總代理 鐵行輪船公司啓